

RASSEGNA STAMPA

2nd CONVENTION OF INTERNATIONAL GLASS ASSOCIATIONS

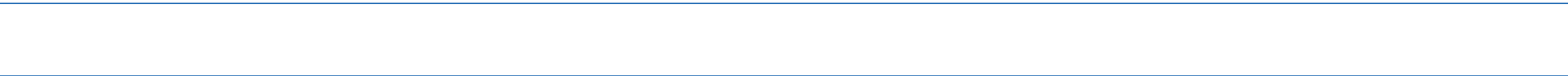
MURANO 6/7 JUNE 2018



www.vitrum-milano.com



Copia in consultazione





Indice cronologico

• Giugno:

- Glas In Beeld - Notizia	p. 04
- Glass Russia - Articolo	p. 05
- Vitrea - Articolo	p. 06
- www.glassonweb.com - Articolo on-line	p. 09
- www.glassonline.com - Articolo on-line	p. 11
- www.glass-international.com - Articolo on-line	p. 12
- www.glasinbeeld.nl - Articolo on-line	p. 13
- www.gff-magazin.de - Articolo on-line	p. 14
- www.guidaeditizia.it - Articolo on-line	p. 15
- www.glassforeurope.com - Articolo on-line	p. 16
- www.glass-international.com - Articolo on-line	p. 18
- www.usglassmag.com - Articolo on-line	p. 19
- www.glassonweb.com - Articolo on-line con intervista	p. 21
- www.interempresas.net - Articolo on-line con intervista	p. 24
- www.glassmagazine.com - Articolo on-line	p. 27
- www.glassonline.com - Articolo on-line con intervista	p. 28
- www.letsglass.it - Articolo on-line	p. 30
- www.italy2invest.it - Articolo on-line con intervista	p. 31
- www.a-realestate.it - Articolo on-line con intervista	p. 33
- www.glassonline.com - Articolo on-line con intervista	p. 35

• Luglio:

- USGlass - Articolo con intervista	p. 37
- Vidro - Articolo con intervista	p. 38

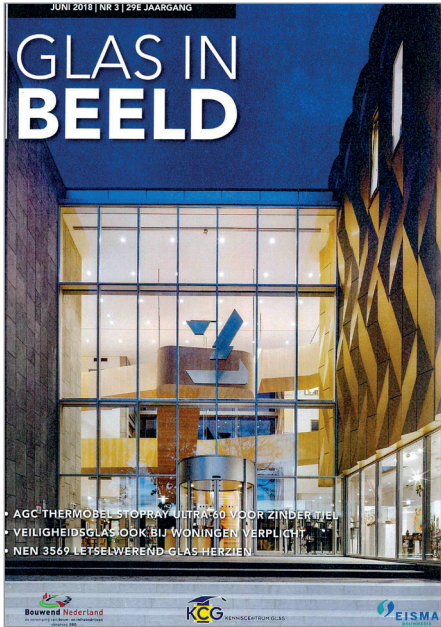
• Luglio/Agosto:

- GFF - Articolo	p. 40
- Asian Glass - Articolo	p. 41

• Agosto/Settembre:

- Glass Processing - Articolo con intervista	p. 42
--	-------

Giugno – Glas In Beeld – Notizia



> Transformatie: geluidswerende producten Metaglas

Het voormalige CMG-kantoor in Nieuwegein is getransformeerd. Om een dove gevel te vermijden zijn er diverse geluidswerende producten van Metaglas toegepast.

> Brandwerend glas: Vetrolam 25 EW30

Vetrotech introduceert Vetrolam 25. Naar eigen zeggen 'het sterkste, dunste, lichtste en meest transparante tweezijdige EW30 brandwerend glas in zijn klasse'.

> Internationale glasorganisaties houden tweede conventie

Op initiatief van de glasbeurs Vitrum heeft begin juni in Murano de tweede conventie van nationale glasorganisaties plaatsgevonden.

> Glaston vecht patentschending Northglass aan

Glaston blijft de patentschendingen inzake hardingsovens van het Chinese Shanghai Northglass en zijn distributeur in Duitsland aanvechten.

> D&O investeert in INTERMAC CNC

D&O Bouwglas in Franeker heeft een vijf-assige INTERMAC CNC in gebruik genomen. Deze MASTER 38.5 is in april geleverd door Pieterman Glasstechniek uit Vlaardingen.

> Themamiddagen GLASSOLUTIONS

GLASSOLUTIONS is door het land getrokken met de glaskennis roadshow. Klanten zijn geïnformeerd over noviteiten als ECLAZ ONE, TIMELESS en VETROLAM 25.

> Productie AGC Den Bosch naar Heerlen

AGC Poeldijk en AGC Den Bosch worden onderdeel van de groothandel AGC Nederland. De productie van isolatieglas in Den Bosch gaat naar de nieuwe faciliteit in Heerlen.

> Glas analyseren met Guardian Glass Analytics

Guardian Glass heeft haar webgebaseerde softwaretools verbeterd: met Glass Analytics kunnen Europese gebruikers de voordelen van glasgevels aantonen.

> Prijsverhogingen verven en kitten

De prijzen van grondstoffen nemen alsmat toe. Dit werkt van chemiefabrikant door tot in de handel. Zo heeft Timmers haar prijzen van Den Braven kitten aangepast.

> Pilkington vergroot glaskennis klanten

Pilkington Nederland is gestart met een E-learning programma voor haar klanten. Elke cursus bestaat uit een video en een toets.

> Watergedragen glaslakken Fenzi

Fenzi brengt een nieuwe versie van de watergedragen glaslakken Aquaglass NG. X op de markt, 'milieuvriendelijke glaslakken met verbeterde prestaties' voor binnentoepassing.

> Paul Kellendonk stopt met BuroGLAS

Na 25 jaar in het glas te hebben gewerkt stopt Paul Kellendonk met zijn bedrijf BuroGLAS in Goirle. Er is geen opvolging en dus stoppen de activiteiten.

> Timmers dealer van PEXT beglazingssystemen

Timmers is dealer geworden van PEXT, producent van dakbeglazingssystemen, voor de montage van beglazing maar ook voor polycarbonaat platen, zonnepanelen en plexiglas.

> Glazen dak Stadskamer Utrecht

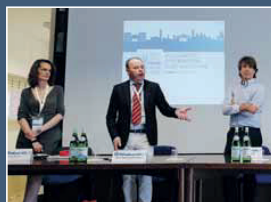
De Stadskamer in Utrecht is het kloppend hart van Hoog Catharijne. Het interieur is ontworpen door D/DOCK en STIR Architecture.

Op deze pagina alleen de kopjes en highlights van berichten. U vindt ze compleet met nuttige links door eenvoudig op glasinbeeld.nl een zoekterm in te vullen. Onze site dagelijks een update van ontwikkelingen in de glassector. Neem een abonnement op onze digitale nieuwsbrief via www.glasinbeeld.nl/nieuwsbrief

Giugno – Glass Russia – Articolo



Конференция в Мурано



В начале июня в итальянском городе Мурано, хорошо известном своей богатой историей стекловарения, прошла Конференция международных ассоциаций стекольной промышленности, организованная компанией Vitrum при поддержке ITA (Итальянское торговое агентство). На конференцию приехали делегации из Австралии, Бельгии, Бразилии, Финляндии, Соединенного Королевства, Словакии, Испании, Соединенных Штатов, Швейцарии, России и Италии. Обсуждались наиболее актуальные вопросы мира стекла. Основное внимание уделено технической и производственной стандартизации, образованию и обучению, истории и культуре, энергетике и охране окружающей среды. Участникам конференции продемонстрировали древнее искусство изготовления «бисера» — типичная венецианская ремесленная традиция изготовления стеклянных бусинок для ожерелий, браслетов и других украшений. Завершилась конференция посещением престижного музея Le Stanze del Vetro, посвященного истории культуры обработки стекла с начала 1900-х годов по настоящее время.

НОВОСТИ

5

Объединение усилий



ZIPPE Industrieanlagen приобрела стекольный бизнес Lahti Precision. Финская компания продолжит свою деятельность под новым названием Lahti Glass Technology Oy. «Мы очень рады этому приобретению, так как это создаст новые возможности в разработке новых технологий, а также позволит качественней обслуживать клиентов за счет расширения

географии наших подразделений. Новое подразделение Lahti принесет дополнительные компетенции, например, в области взвешивания сырья, к тому же мы будем сотрудничать в области исследований и разработок, чтобы создать выдающиеся технологические решения, потенциал которых теперь станет заметен выше», — сообщил Филипп Циппе.

Линия по производству облепченной бутылки



Предприятие «Сибирское стекло» ввело в эксплуатацию еще одну линию по производству бутылки методом NNPB. Это уже четвертая линия в стекольных комплексах индустриального парка «Экран», выпускающая облепченную тару. Первая линия NNPB начала работать в сентябре 2014 года, вторая — в октябре 2016-го (обе — на стекловаренной печи №5), третья — в июне 2017 года на печи №2. Четвертая линия установлена также на «второй» печи, на ней будут выпускать 63 миллиона бутылок в год. Если

в 2014 году с конвейеров сошло 6 миллионов единиц стеклотары, сделанной по технологии NNPB, то в 2017-м — уже 133 миллиона единиц готовой продукции. В 2018 году изготовят 205 миллионов единиц облепченной тары, которая пользуется повышенным спросом. Использование технологии NNPB при сохранении прочностных характеристик стеклоизделия, уменьшает его вес на 20–25%, благодаря чему заказчики экономят на транспортировке конечной продукции, а стеклотарный завод сокращает затраты на сырье.

ИЮЛЬ–АВГУСТ 2018

Giugno – Vitrea – Articolo



CONVENCIÓN

Celebrada en Murano la 2ª Convención de Asociaciones Internacionales de la Industria de Vidrio

La segunda Convención de Asociaciones Internacionales de Vidrio, patrocinada por el certamen de la feria de Milán Vitrum e ITA (Agencia de Comercio Italiana), celebrada del 6 al 7 de junio en Murano (Venecia), obtuvo un considerable éxito de resultados, participación e innovación para el sector del vidrio. A la reunión acudieron representantes de diecisiete asociaciones internacionales del vidrio y representantes de los medios técnicos más importantes, llegados de todo el mundo, entre ellos Vitrea e Interempresas Media.



Foto de familia de los asistentes a la 2ª Convención de Asociaciones Internacionales de la Industria del Vidrio.

Durante los dos días que duró la convención, se celebraron varias sesiones técnicas en torno a los principales puntos de la industria. También hubo oportunidades para compartir impresiones y experiencias entre los asistentes y eventos paralelos con contenido artístico y cultural. Todo ello formó parte de la reunión de dos días en Murano, que vino a reforzar determinación de los organizadores y delegados de las principales asociaciones mundiales del vidrio de continuar su trabajo conjunto, con un esfuerzo de colaboración que, con el tiempo, puede perfeccionarse y mejorarse con una calidad y precisión aún mayor.

Giugno – Vitrea – Articolo



Avalado por el trabajo realizado en la primera reunión en Murano, en junio de 2017, y por la celebración de una reunión el 4 de octubre de 2017, en el marco de la 20ª edición de Vitrum, la feria internacional del vidrio celebrada en Milán, el evento de Murano se celebró en la Stazione Sperimentale del Vetro, el internacionalmente acreditado laboratorio y centro de investigación, estudios, análisis y, en general, desarrollos técnicos en la industria del vidrio.

"Esta segunda reunión de las Asociaciones Internacionales de Vidrio confirma la importancia de comprender las verdaderas necesidades del mercado y las de sus protagonistas. Pero esto es solo el comienzo porque, si el año pasado pusimos las bases para un itinerario absolutamente innovador de la industria, este año logramos trazar las prioridades a seguir, conscientes de que los resultados concretos solo pueden ser visibles a medio y largo plazo. Además, si la Convención de Murano puede ya considerarse la reunión anual de primavera para la industria del vidrio, en Vitrum 2019 (del 1 al 4 de octubre en Milán) sin duda tendremos la oportunidad de actualizarnos y alimentar nuestras intenciones de aumentar el valor de la industria en todo el mundo", comentó el presidente de Vitrum, Dino Zandonella Necca, al cierre de la convención.

"En los últimos 12 meses -explica Laura Biason, directora de Vitrum- desde la primera edición de la Convención, hemos continuado fortaleciendo el vínculo entre todos los delegados que participaron el año pasado, al tiempo que nos relacionamos con los nuevos actores de la industria. Tuvimos éxito; y esta fue otra gran satisfacción para nosotros porque significa que estamos en el camino correcto. Nos complace dar la bienvenida en nuestra comunidad a la asociación de vidrio plano de Finlandia, como nuevo miembro este año, y a dos nuevos representantes de Brasil y Eslovaquia.

Pero los desarrollos más recientes no terminan allí. Gracias a nuestros objetivos compartidos, también se pudo completar la lista de temas de discusión que en el año pasado empezaron a delinearse. La comunicación y la información ocupan el lugar que les corresponde entre los temas prioritarios, junto con la estandarización técnica y de producción, la educación, la capacitación, la historia y la cultura, la energía y la administración ambiental. Como es cierto para todos los sectores productivos, el elemento de 'promoción' es esencial para nuestra industria. Nos incumbe transmitir a los medios una comprensión de la verdadera esencia de nuestros esfuerzos, basados en los principios de cooperación y acción conjunta, que no pueden hacer otra cosa que trabajar en beneficio de todos".

En la convención, hubo representantes de Australia, Bélgica, Brasil, Finlandia, Francia, Alemania, Países Bajos, el Reino Unido, Polonia, Rusia, Eslovaquia, España, Suiza, Estados Unidos y, por supuesto, Italia. Las experiencias compartidas por estos países fueron esenciales para el desarrollo fructífero de la convención. En tres sesiones de trabajo intensivas, todas las delegaciones presentaron casos de estudios, planes, objetivos y, no menos importante, sus necesidades.

CONVENCIÓN



Dino Zandonella Necca, director de Vitrum, en el centro de la imagen.

"Todas las experiencias han sido muy atractivas y, en algunos casos, muy conmovedoras -señala Zandonella- porque ayudaron a poner en orden una reflexión grupal. Fortalecer los esfuerzos de I + D y apoyar a las empresas, especialmente las pequeñas y medianas, en la interpretación del lenguaje normativo relativo a la industria del vidrio en Italia y en el extranjero, son sin duda imprescindibles.

También se observó que, en algunas áreas (el caso específico de Brasil fue el centro de un largo análisis), la situación económica ha tenido un impacto considerable en el 'bienestar' de la industria y sus trabajadores. Se hizo una llamada en hacer un esfuerzo colectivo para emprender acciones específicas en términos de capacitación para ayudar y preparar a los trabajadores locales con el objetivo de mantenerse al día en los procedimientos competitivos del mercado global".

"Nuestro sentido de comunidad -agregó Biason- vuelve a ser evidente en estos contextos porque al compartir los proyectos y los resultados logrados, así como las dificultades enfrentadas en el camino, es posible ver los problemas desde diferentes perspectivas. Y, a menudo, eso significa encontrar una interpretación que podría ser la solución ganadora".

Programa de jornadas paralelas

Además de las sesiones de trabajo, los delegados y representantes de las 15 publicaciones técnicas disfrutaron de un variado programa de eventos paralelos que mostró otros dos aspectos sorprendentes de la tradición del vidrio de Murano.

El jueves 7 de junio se inició con la exposición de cuentas de Lisette Caputo. También organizador de Arts 'Connection, un festival que promueve el renacimiento del vidrio de Murano a través de la cultura, Caputo demostró la manufactura detallada y las fases de procesamiento que entran en la fabricación de cuentas de vidrio, en consonancia con la antigua tradición local que hoy es de dominio exclusivo de 50 artesanos y artistas. La audiencia internacional siguió con interés y respeto todo el proceso y no dudó en pedir detalles sobre los aspectos más complicados y fascinantes del mismo.

Giugno – Vitrea – Articolo



CONVENCIÓN



La convención tuvo un intenso programa de actividades paralelas.

Además de las sesiones de trabajo, los delegados y representantes de las 15 publicaciones técnicas disfrutaron de un variado programa de eventos paralelos que mostró otros dos aspectos sorprendentes de la tradición del vidrio de Murano

Por la tarde, tras una visita exclusiva a la laguna de Venecia, el grupo visitó la isla de San Giorgio Maggiore, donde tiene su sede 'Le Stanze del Vetro' (un reconocido centro cultural surgido de la joint venture entre la Fondazione Giorgio Cini y Pentagram Stiftung), para realizar una visita guiada a la muestra 'Un horno en Marsella. Exposición Cirva', comisariada por Isabelle Reiher (directora de CIRVA - Centro Internacional de Investigación sobre el Arte y las Artes Plásticas en Marsella) y Chiara Bertola (comisaria de arte contemporáneo en la Fondazione Querini Stampalia).

La visita continuó con una parada en la espléndida Basilica de San Giorgio de Palladio y las Capillas del Vaticano, el primer Pabellón de la Santa Sede en la Exposición Internacional de Arquitectura, en el marco de la Biennale di Venezia.

En la página web www.communityofglassassociations.org pronto estará disponible un video sobre el evento, así como los resúmenes de los informes y toda la información relativa a la segunda Convención de las Asociaciones Internacionales de Vidrio. •

1 Giugno – www.glassonweb.com – Articolo on-line

Glass
onWeb

NEWS

DIRECTORY

CLASSIFIEDS

ARTICLES

TOPICS

FORUM

Search

The Convention of International Glass Industry Associations is set to take place in Murano



 www.communityofglassassociations.com

Sponsored by Vitrum and ITA, the two-day meeting June 6-7, 2018, will convene global leaders from the world of glass in Italy for the third time.

Just around the corner, the Convention of the International Glass Industry Associations, organized by Vitrum with the support of ITA (Italian Trade Agency), will be held in Murano (Venice) June 6-7, 2018.

After a successful first meeting in 2017, relationships were strengthened during Vitrum 2017 – Italy's International Glass Show – in Milan last October. And now, the leading representatives of the global glass industry will again meet on the island of glass.

Delegations from Australia, Belgium, Brazil, Finland, the United Kingdom, Russia, Slovakia, Spain, the United States, Switzerland and, of course, Italy, will be attending. Representatives of 15 international glass industry publications have also been invited to attend the two-day meeting.

A demanding program is in store. In the early afternoon of June 6, the

1 Giugno – www.glassonweb.com – Articolo on-line



NEWS DIRECTORY CLASSIFIEDS ARTICLES TOPICS FORUM

A demanding program is in store. In the early afternoon of June 6, the delegations will meet at the offices of the Stazione Sperimentale del Vetro, research center and global point of reference for businesses, associations, universities and institutions affiliated with the world of glass.

The “hottest” topics in the world of glass will be discussed. Topics that were identified a year ago as priorities by all the delegates will be analyzed in depth by the various representatives this year, country by country and market by market, based on the latest developments and new requirements.

The focus will be on technical and production standardization, education and training, history and culture, energy and environmental stewardship.

Time has also been set aside for less intense parallel events. Like a demonstration (on Thursday June 7) of the ancient “bead-makers” art, the typically Venetian artisan tradition of making glass beads for necklaces, bracelets and other jewelry – an experience that encapsulates centuries of skills and cultural aesthetics, passed down from one generation to the next.

This treasure-trove of knowledge is awaiting UNESCO designation as an Intangible Cultural Heritage of Humanity, following a proposal made in 2013 by three different, and geographically distant locations, but with a common bond in the art of bead-making: Venice, Paris and Ghana.

The second Convention of International Glass Industry Associations will conclude with a visit to “Le Stanze del Vetro” on the island of San Giorgio, in partnership with the Fondazione Giorgio Cini. Fondazione Cini is a cultural center of international caliber that hosts year-round research activities, exhibits and meetings, shows and concerts as well as conferences held by qualified scientific and cultural organizations. Convention attendees will make an exclusive visit to “Le Stanze del Vetro”, the prestigious gallery-museum dedicated to the history and culture of glass processing from the early 1900s to the present.

For more information and details, visit:
<https://www.communityofglassassociations.com/>

4 Giugno – www.glassonline.com – Articolo on-line



[NEWS](#) - [PUBLICATIONS](#) - [EVENTS](#) - [YELLOW PAGES](#) - [NEWSLETTER](#) - [CONTACT](#) - [VIDEO](#)

☐ News ☐ Directory

Convention of International Glass Industry Associations to be held in Murano

2018-06-04 [Representative organizations](#)

The two-day meeting will bring together global leaders from the world of glass.



Convention of International Glass Industry Associations to be held in Murano

The Convention of International Glass Industry Associations, organized by Vitrum with the support of ITA (Italian Trade Agency), will be held in Murano (Venice) June 6 and 7, 2018.

After a successful first meeting in 2017, relationships were strengthened during Vitrum 2017 – Italy's International Glass Show – in Milan last October. And now, the leading representatives of the global glass industry will meet again on the island of glass. Delegations from Australia, Belgium, Brazil, Finland, the United Kingdom, Russia, Slovakia, Spain, the United States, Switzerland and, of course, Italy, will be attending. Representatives of 15 international glass industry publications have also been invited to attend the two-day meeting.

A demanding program is in store. In the early afternoon of June 6, the delegations will meet at the offices of the Stazione Sperimentale del Vetro (Experimental Glass Station), a research centre and global point of reference for businesses, associations, universities and institutions affiliated with the world of glass. The "hottest" topics in the world of glass will be discussed, topics that were identified a year ago as priorities by all the delegates. These will be analysed in depth by the representatives, country by country and market by market, based on the latest developments and new requirements. The focus will be on technical and production standardization, education and training, history and culture, energy and environmental stewardship.

5 Giugno – www.glass-international.com – Articolo on-line





The second Convention of Glass Associations to take place in Italy



Published: June 05, 2018
Author: **Sheena Adesilu**




Vitrum's Convention of the International Glass Industry Associations will take place on 6-7th June this year at the Stazione Sperimentale del Vetro (SSV) in Murano, Venice.

This year, the two-day meeting will bring together global leaders from the world of glass in Italy. Vitrum (Italy's international glass exhibition) and the Italian Trade Agency (ITA) organised the convention.

The first successful meeting was in 2017 and it led to another meeting in October at Vitrum in Milan, where relationships were strengthened.

Delegates will attend the convention in Murano, the island of glass, from countries all over the world. This includes Australia, Belgium, Brazil, Finland, the United Kingdom, Russia, Slovakia, Spain, the United States, Switzerland and Italy. Representatives from 15 international glass industry publications have also been invited to attend.

Topics that will be discussed include technical and production standardisation, education and training, history and culture, energy and environmental stewardship. These topics were identified as priorities by all the delegates a year ago and will be analysed in depth by various representatives this year, based on the latest developments and new requirements.

Other activities include a demonstration of ancient 'beadmakers' art, the typically Venetian artisan tradition of making glass beads for necklaces, bracelets and other jewelry.

The second Convention of International Glass Industry Associations will conclude with a visit to 'Le Stanze del Vetro', a prestigious gallery-museum dedicated to the history and culture of glass processing from the early 1900s to present, on the island of San Giorgio.

Pictured: Dino Zandonella Necca, President of Vitrum



5 Giugno – www.glasinbeeld.nl – Articolo on-line



[Advertieren](#) | [Abonneren](#) | [Vakblad](#) | [Contact](#) | [Nieuwsbrief](#)

[Home](#) | [Actueel](#) | [Productnieuws](#) | [Vaktechniek](#) | [Ondernemen](#) | [Projecten](#) | [Bedrijvenregister](#)

Nieuws

Internationale glasorganisaties houden tweede conventie

6 juni 2018 | 18 keer bekeken

Op initiatief van de [glasbeurs Vitrum](#) en met de steun van ITA (het Italiaans handelsagentschap), vindt vanaf vandaag de tweede conventie van internationale glasorganisaties plaats. Het evenement van de [Internationale Glasindustrie Associaties \(IGA\)](#) vindt plaats op 6 en 7 juni in Murano (Venetië).

Na de oprichtingsbijeenkomst in juni 2017 werden in oktober tijdens Vitrum 2017 de relaties versterkt. En nu zullen de leidende vertegenwoordigers van de wereldwijde glasindustrie elkaar opnieuw ontmoeten op het eiland van glas. Internationale glasorganisaties uit Australië, België, Brazilië, Finland, het Verenigd Koninkrijk, Rusland, Slowakije, Spanje, de Verenigde Staten, Zwitserland en, uiteraard, Italië, zullen aanwezig zijn. Vertegenwoordigers van vijftien internationale uitgaven in de glasindustrie, waaronder Glas in Beeld, zijn ook uitgenodigd om de tweedaagse bijeenkomst bij te wonen.

Vanmiddag zullen de delegaties bijeenkomen op het kantoor van het Stazione Sperimentale del Vetro, onderzoekscentrum en wereldwijd referentiepunt voor bedrijven, verenigingen, universiteiten en instellingen die verbonden zijn met de wereld van glas. De meest actuele onderwerpen uit de wereld van glas zullen worden besproken, waaronder technische en productiestandaardisatie, onderwijs en opleiding, geschiedenis en cultuur en energie en milieubeheer. Morgen staat een demonstratie van de typisch Venetiaanse ambachtelijke traditie van het maken van glaskralen voor kettingen, armbanden en andere sieraden op het programma. Dit ambacht in Venetië is Unesco beschermd, evenals dat van de kralenmakers in Parijs en Ghana. De tweede IGA Conventie wordt afgesloten met een bezoek aan 'Le Stanze del Vetro' op het eiland San Giorgio, het museum gewijd aan de geschiedenis en cultuur van glasverwerking van de vroege jaren 1900 tot heden.



6 Giugno – www.gff-magazin.de – Articolo on-line



Internationale Glasverbände treffen sich in Murano

6. Juni 2018 | Keine Kommentare

Auf der venezianischen Insel Murano haben sich unter der Federführung von Vitrum und Gimav heute zum zweiten Mal internationale Glasverbände getroffen, um sich über Herausforderungen und Lösungen für die Branche auszutauschen. Die Veranstaltung, die im vergangenen Jahr Premiere feierte, hat es zum Ziel, die Kommunikation innerhalb der internationalen Glasbranche zu verbessern, offen zu diskutieren und wichtige Themen gemeinsam anzugehen. Dem deutschen VDMA Forum Glastechnik geht es beispielsweise um die Standardisierung von Schnittstellen oder die Digitalisierung. „Wir nutzen die Veranstaltung für den Austausch – um im Gespräch zu bleiben. Es gibt viele Dinge, die wir gemeinsam angehen können und sollten“, sagt Gesine Bergmann im Gespräch mit GFF.



Details zur Tagung lesen Sie in der GFF-Sommerausgabe.

6 Giugno – www.guidaeditizia.it – Articolo on-line



[News](#)
[Aziende](#)
[Prodotti](#)
[Eventi](#)
[Video](#)
[Pubblicità](#)
[GuidaEnergia](#)



Convention delle associazioni internazionali del vetro

MERCOLEDÌ 06 GIUGNO 2018 CONVEGNI

Sostenuta da Vitrum e ICE Agenzia, dal 6 al 7 giugno 2018 la due-giorni riunirà per la terza volta in Italia i massimi rappresentanti mondiali del mondo del vetro

È ormai alle porte il nuovo appuntamento con la Convention delle Associazioni Internazionali del Vetro, organizzata da Vitrum con il sostegno di ICE Agenzia, a Murano (Venezia) dal 6 al 7 giugno 2018.

Dopo il successo della prima edizione del giugno 2017 e il consolidamento delle relazioni nel corso del Salone internazionale italiano del vetro Vitrum 2017 a Milano nello scorso mese di ottobre, è dunque nell'Isola del Vetro per eccellenza che si incontreranno nuovamente i massimi esponenti del settore a livello mondiale. Le delegazioni provengono da Australia, Belgio, Brasile, Finlandia, Regno Unito, Russia, Slovacchia, Spagna, Stati Uniti d'America, Svizzera e, naturalmente, Italia. Invitati all'evento anche i principali media internazionali del settore: sono 15, infatti, le testate italiane ed estere presenti alla due-giorni muranese.

Intenso il **programma** delle due giornate. Nel primo pomeriggio del 6 giugno le delegazioni si riuniranno nella sede della **Stazione Sperimentale del Vetro**, centro di ricerca di riferimento nazionale e internazionale per aziende, associazioni, università e istituzioni legate al settore. Sul tavolo, i temi più "caldi" per il mondo del Vetro: temi che, proprio un anno fa a Murano, sono stati identificati come prioritari da tutti i delegati e che quest'anno saranno declinati e approfonditi, dai diversi rappresentanti, sulla base delle novità e delle nuove istanze, Paese per Paese, mercato per mercato. Riflettori puntati, dunque, su **standardizzazione tecnica e produttiva, educazione e formazione, storia e cultura, energia e tutela ambientale**.

Nel corso della due-giorni muranese, però, non mancheranno **eventi collaterali** "di respiro", come una dimostrazione (prevista per giovedì 7 giugno) dell'**antica arte delle "perlere"**, tradizione di pura artigianalità tipicamente veneziana della lavorazione delle perle di vetro per la fattura di collane, bracciali e gioielli in genere: un'esperienza che racchiude in sé secoli di competenze e di cultura, tramandati di generazione in generazione. Oggi, questo scrigno di Saperi è in attesa del riconoscimento come patrimonio intangibile dell'Umanità da parte dell'Unesco, a seguito della candidatura proposta nel 2013 da tre diversi e lontani luoghi, ma accomunati proprio dall'arte della produzione e della lavorazione delle perle: Venezia, Parigi e il Ghana.

La seconda Convention delle Associazioni Internazionali del Vetro si concluderà con la **visita a "Le Stanze del Vetro"**, sull'isola di San Giorgio, in partnership con la Fondazione Giorgio Cini. La Fondazione Cini è centro culturale di caratura internazionale, che ospita tutto l'anno attività di ricerca, mostre e convegni, spettacoli e concerti, ma anche congressi e convegni di qualificate organizzazioni scientifiche e culturali. Per l'occasione, è organizzata una visita esclusiva a "Le Stanze del Vetro", il prestigioso spazio riservato alla storia e alla cultura della lavorazione del vetro dai primi del Novecento a oggi.

www.communityofglassassociations.com

7 Giugno – www.glassforeurope.com – Articolo on-line

GLASS
FOR EUROPE

GLASS
FOR EUROPE

2nd Convention Of International Associations

[HOME](#) / [NEWS](#) / 2ND CONVENTION OF INTERNATIONAL ASSOCIATIONS



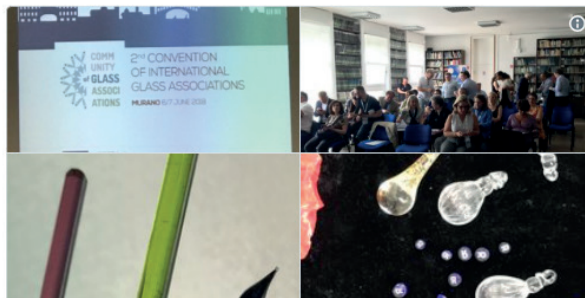
7 Giugno – www.glassforeurope.com – Articolo on-line



Glass for Europe takes part to the second **Convention of International Glass Associations** on June 6 and 7 in Murano, Italy. For the second year, the convention gathers around 20 associations representing the flat glass and glazing industry from all over Europe but also America, Australia and Brazil.

Glass for Europe, as the united voice of the flat glass sector in Europe, is taking an active role in the discussions to bring perspective and momentum and to ensure coherence in national activities in Europe. Bertrand Cazes, Glass for Europe's Secretary General, gave a speech to that end on how can glass' numerous added-value to sustainable and healthy buildings be better communicated to the public and decision-makers. Participants and the specialized press reacted very positively to this speech and to the call for always-improved communication on glass and glazing. For Glass for Europe, the event was also an opportunity to liaise with counterparts from other continents.

Organizers are thanked for their work, the traditional Italian glass tubes and beam making demonstration and the warm welcome to Murano. What a place, full of glass heritage, art, culture and industry to exchange together on how to shape a future environment for a vibrant glass and glazing industry for the future!



Glass for Europe
@GlassForEurope

Glass for Europe takes part to the second Convention of International Glass Associations @VitrumMilano @ITATradeagency #conventionofglassassociations #murano #venice #italy #glassglassforeurope.com/2nd-convention...

10:30 - 7 Jun 2018

1 See Glass for Europe's other Tweets

11 Giugno – www.glass-international.com – Articolo on-line





The second Convention of Glass Associations discuss the future of glass



Published: June 11, 2018
Author: **Sheena Adesilu**




This year's [Convention of Glass Associations](#) was held on 6th-7th June on the glassmaking island of Murano, Italy with 15 associations in attendance from all around the globe.

The second convention was held at the Stazione Sperimentale del Vetro (SSV) and organised by Vitrum and the Italian Trade Agency (ITA).

Organiser and Vitrum President, Dino Zandonella Necca, said: "This is a fantastic venue and I'm very happy that we can communicate the history and the future of the glass industry."

"I'd like to thank the Italian Trade Agency who is responsible for this."

"The Italian Trade Agency views the glass industry in Italy as one of its most important industries."

"We [usually] have nearly 48% foreign and 52% Italian visitors."

"We think Vitrum would be a good meeting point for the associations."

Each association gave a 10-minute presentation outlining the role of their organisation as well as the challenges and opportunities they face.

A particularly interesting presentation was by the Glass and Glazing Federation (GGF) about security and safety glazing. The presentation covered how we could minimise the risks in built up areas from terrorists, incidents, natural disasters and man made tragedies. Key points included the education of governments, house builders and homeowners.

Associations that participated in the two-day event included GIMAV, VDMA, Abravidro, AGGA, Steklosouz, ATIV, the International Commission on Glass and Glass for Europe.

On the second day, an activity included an art demonstration by the glass artist and 'perlera', Lisette A. Caputo of Maison Lisette Murano. Ms Caputo practises the ancient Venetian artisan tradition of making glass beads for necklaces, bracelets and other jewellery.

The associations then had a follow-up discussion of what has happened in the year since the last conference and what the goals were before the next meeting. Topics included technical and production standardisation, education and training, history and culture, energy and environmental stewardship.

The event also included a visit to the Holy See Pavilion, San Giorgio Church and Le Stanze del Vetro, a prestigious gallery-museum dedicated to the history and culture of glass processing from the early 1900s, on the island of San Giorgio.

Pictured: Laura BIASON, Director of GIMAV (left), Dino Zandonella Necca, President of Vitrum, (middle) and Stefano Manoli, Director of SSV (right)



12 Giugno – www.usglassmag.com – Articolo on-line





[Home](#)
[My Subscription](#)
[Editorial](#)
[Advertising](#)
[Industry Products](#)
[People](#)
[News and Events](#)
[Video Vault](#)
[Contact Us](#)

16 Associations Come Together in Italy to Strengthen Relationships, Share Information

Posted on June 12, 2018 by Jenna Reed

Representatives from 16 professional glass groups from throughout the world gathered together late last week to discuss common challenges and share information during the Second Annual International Convention of Glass Industry Associations in Murano, Venice, Italy. Three new associations joined the meeting's ranks this year — Abravidro (The Brazilian Association of Flat Glass), The Finnish Association of Flat Glass and FunGlass (The Centre for Functional and Surface Functionalized Glass) based in Trenčín, Slovakia.

The event was organized by Vitrum and supported by the Italian Trade Agency (ITA). Associations from 11 countries were represented, including Australia, Belgium, Brazil, Finland, the United Kingdom, Russia, Slovakia, Spain, Germany, Switzerland and Italy.



The goal of the Second Annual International Convention of Glass Industry Associations is to share knowledge and best practices to help each group overcome common challenges and help the glass industry as a whole.

Current Issue of USGlass Magazine

[Subscribe to USGlass](#)

[Edit Your Subscription](#)

[Digital Edition Archive](#)

[HTML Edition Archive](#)

[Our Other Publications](#)

[Privacy Policy](#)





Lara Bentes of Abravidro discusses the state of the glass industry in Brazil.

The event began with introductions from representatives of new associations. Lara Bentes represented Abravidro, one of the largest glass associations in Brazil, which includes almost 200 glass companies. The group covers the entire gamut of glass from construction to automotive to furniture, decorative and major appliances. Since 1998, Abravidro hosts the Brazilian Committee for Technical Standards (ABNT/CB-37), which is responsible for the production and revision of the technical standards for the sector.

In addition to offering education initiatives and legislative support, Abravidro also publishes an annual report analyzing the Brazilian flat glass sector. Tempered glass is the most popular glass product in Brazil, followed by mirrors, laminated, table top glass and insulating glass. The revenues of tempered glass are down almost 3 percent from 2016 to 2017, while laminated glass revenues are down 18 percent.

"Pricing is going down," noted Bentes. "The crisis is hurting the construction sector."

The crisis she referred to was sparked by the investigation into a massive government bribery ring which fed into an economic downturn as Brazil prepared to host the 2016 Summer Olympics in Rio de Janeiro. Politicians, billionaires and corporate executives have been jailed, according to CNN.

However, Bentes, noted that employee numbers at glass companies are on the upturn. This points to a more positive future, she said.

Jenni Heikkilä took the stage next representing the Finnish Association of Flat Glass, which was established in 1997. It has 130 member companies and its main goals are to raise the quality of glass in building construction, as well as influence legislation, standards and guides. One of the group's recent initiatives was introducing a glass design software to the Finnish market as no software was available. The Finnish group has been working closely with Norway and Sweden.



12 Giugno – www.usglassmag.com – Articolo on-line





[Home](#)
[My Subscription](#)
[Editorial](#)
[Advertising](#)
[Industry Products](#)
[People](#)
[News and Events](#)
[Video Vault](#)
[Contact Us](#)

They share information since the regulations and laws are similar in their countries. She pointed out that her group is interested in learning about the standards established by other countries and sees education as a growing part of her association.

Jenni Heikkilä of the Finnish Association of Flat Glass discusses her group's recent initiative to introduce a glass design software to the Finnish market.

The third new association to present was FunGlass (The Centre for Functional and Surface Functionalized Glass). It represents 40 researchers from Slovakia, Spain, Germany and Italy. Martin Michalek represented this group. It is a project supported by the Eighth European Framework program for Research and Innovation Horizon 2020. Their goal is to create an advanced glass center that promotes guidelines and advancements. The new center will specialize in research in the area of glasses with special functional properties (luminescence and electric), and to the functionalization of conventional glasses with the aim of modification of their properties and adding new functionalities. These would comprise reflection and anti-reflection coatings for solar energy production and optoelectronic applications, increase of glass strength, enhancing the corrosion and leaching resistance of commercially produced glasses and low-maintenance/antibacterial coatings of glasses for medical applications, including modification/enhancement of bioactivity.

Other groups that participated were the Australian Glass and Glazing Association, AIHV (which represents a European coalition of countries and also has a board member from the United States), Stora Del Vetro (the Italian National AIHV Committee), GIMAV (based in Milan, Italy), Glass for Europe (based in Brussels, Belgium), Glass and Glazing Federation (based in London, England), The International Council of Museums (based in Paris, France), the International Commission on Glass (which represents an international coalition of countries), the Slovak Glass Society (based in Slovakia), the National United Council of Glass Industry (based in Russia), ATIV (based in Parma, Italy), Assovetro (based in Rome, Italy) and The Mechanical Engineering Industry Association (based in Frankfurt, Germany).

The groups established committees on several key topics, including technical and production standardization, education and training, history and culture, and energy and environmental stewardship. The goal is to share knowledge and best practices to help each group overcome common challenges and help the glass industry as a whole.

"If someone has done it before, why do we have to keep reproducing it over and over again with limited resources," asked Dino Zandonella Necca, president of Vitrum, suggesting a pooling of knowledge. Members of the group will meet again at glasstec in October 2018 to further develop the committees. The groups were also in favor of continuing an annual meeting of associations in Murano, Venice, Italy.

13 Giugno – www.glassonweb.com – Articolo on-line con intervista


NEWS
DIRECTORY
CLASSIFIEDS
ARTICLES
TOPICS
FORUM

Search

The Second Convention of International Glass Associations wraps up in Murano

Date: 13 JUNE 2018
Source: www.vitrum-milano.com

[LINKEDIN](#)
[FACEBOOK](#)
[TWITTER](#)
[GOOGLE +](#)
[PRINT](#)
[+ MORE](#)



 www.vitrum-milano.com

The agenda focused on new topics and priorities crucial to the industry's future.

Sponsored by Vitrum and ITA, the two-day meeting June 6-7, 2018 convened the leading global representatives of the world of glass. Discussion focused on current needs, projects and experiences of domestic and international significance

The second Convention of International Glass Associations, sponsored by Vitrum and ITA (Italian Trade Agency) held June 6-7 in Murano (Venice), marked another success in terms of results, turnout, and progress.

It included technical sessions revolving around the industry's main focal points; opportunities for sharing; and parallel events with artistic and cultural content. All part of the two-day Murano meeting that reinforced the determination of the organizers and delegates from the leading global glass associations to continue their work – together – as a collaborative effort that, over time, can be further refined and enhanced with even greater quality and precision.

Validating the work accomplished at the first meeting in Murano, in June of 2017 and on October 4, 2017, during the 20th edition of Vitrum, the International Glass Show in Milan, the Murano event took place at the Stazione Sperimentale del Vetro, a high-level research center and lab, internationally accredited for surveys, studies, analyses and, in general, technical developments in the glass industry.

"This second meeting of the International Glass Associations confirms the importance of understanding the true market needs and those of its players. But, this is just the beginning because, if last year we laid the groundwork for an absolutely innovative industry journey, this year we managed to map out the priorities to be pursued, aware that concrete results may only be visible in the medium-long term. And, if the Murano Convention can now be deemed the annual spring meeting for the glass industry, at Vitrum 2019 (October 1-4 in Milan) we will certainly have the opportunity to update ourselves and fuel our intentions to increase the value of the industry around the world", remarked Vitrum President, Dino Zandonella Necca, at the close of the convention.

13 Giugno – www.glassonweb.com – Articolo on-line con intervista

NEWS DIRECTORY CLASSIFIEDS ARTICLES TOPICS FORUM

"Over the last 12 months – explains Laura Biason, director of Vitrum – since the first edition of the Convention – we have continued to strengthen the bond among all the delegates who participated last year, while also engaging with new industry players. We succeeded; and this was another huge satisfaction for us because it means we are on the right track. We were pleased to welcome in our Community Finland, as a new member this year, and two new representatives from Brazil and Slovakia. But the latest developments don't end there. Thanks to our shared objectives, we were also able to complete the list of discussion topics we outlined last year. Communication and information took their rightful place among the priority topics, alongside technical and production standardization, education and training, history and culture, energy and environmental stewardship. As is true for all manufacturing sectors, the element of 'promotion' is essential to our industry. It is incumbent upon us to convey to the media an understanding of the true essence of our efforts here, based on the principles of cooperation and concerted action, that cannot help but work to everyone's advantage".

Australia, Belgium, Brazil, Finland, France, Germany, Netherlands, the UK, Poland, Russia, Slovakia, Spain, Switzerland, United States and, of course, Italy. The experiences shared by these countries were central to the 2018 convention. In three intensive work sessions, all the delegations presented case studies, plans, aims and, last but not least, their needs.

"All very compelling and, in some cases, very moving experiences – notes Zandonella – because they commanded group reflection. Strengthening R&D efforts and supporting businesses, especially small and medium-sized ones, in interpreting legislative language pertaining to the glass industry in Italy and abroad, are certainly a must. It was also noted that, in some areas (the specific case of Brazil was at the heart of a lengthy analysis) the economic situation has had a considerable impact on the 'wellbeing' of the industry and its workers. A call was made for a collective effort for targeted actions in terms of training to assist and prepare the local workers to keep pace with the competitive procedures in the global market".

"Our sense of Community – added Biason – is again apparent in these contexts because by sharing the projects and outcomes achieved, as well as the difficulties faced along the way, it is possible to see the issues from different perspectives. And, often, that means finding an interpretation that could be the winning solution".

13 Giugno – www.glassonweb.com – Articolo on-line con intervista

NEWS DIRECTORY CLASSIFIEDS ARTICLES TOPICS FORUM

In addition to the work sessions, the delegates and representatives of the 15 trade publications were treated to a much-appreciated program of parallel events that showcased two other amazing aspects of Murano's glass tradition. Thursday, June 7th began with Lisette Caputo's bead-making exhibition.

Also an organizer of Arts' connection, a festival that promotes the renaissance of Murano glass through culture, Caputo demonstrated the detailed workmanship and processing phases that go into glass bead making, in keeping with the ancient local tradition that today is the domain of only about 50 "die-hard" artisans and artists. Discerning and involved, the international audience did not hesitate to ask for details about the more complicated and fascinating aspects of the process.

In the afternoon, after an exclusive tour of the Venice lagoon, the group visited the island of San Giorgio Maggiore, where "Le Stanze del Vetro" (a renowned cultural center - joint venture by Fondazione Giorgio Cini and Pentagram Stiftung) is headquartered, for a guided tour of the "A furnace in Marseille. Cirva" exhibit, curated by Isabelle Reiher (director of CIRVA - Centre International de Recherche sur le Verre et les Arts plastiques in Marseille) and Chiara Bertola (curator of contemporary art at the Fondazione Querini Stampalia).

The tour continued with a stop at Palladio's splendid San Giorgio Basilica, and the Vatican Chapels, the Holy See's first Pavilion at the International Architecture Exhibition – La Biennale di Venezia.

The video, summaries of the reports and all the information about the second Convention of the International Glass Associations will soon be posted to the Community website: www.communityofglassassociations.org

13 Giugno – www.interempresas.net – Articolo on-line con intervista

Interempresas^{net} | VIDRIO PLANO

Vidrio plano Opini3n Directorio Revistas

Se trataron los temas y prioridades m1s urgentes para el futuro de la industria del vidrio

Celebrada en Murano la 2^a Convenci3n de Asociaciones Internacionales de la Industria de Vidrio ☆

Redacci3n Interempresas 13/06/2018



La segunda Convenci3n de Asociaciones Internacionales de Vidrio, patrocinada por el certamen de la feria de Mil1n Vitrum e ITA (Agencia de Comercio Italiana), celebrada del 6 al 7 de junio en Murano (Venecia), obtuvo un considerable 3xito de resultados, participaci3n e innovaci3n para el sector del vidrio. A la reuni3n acudieron representantes de diecisiete asociaciones internacionales del vidrio y representantes de los medios t3cnicos m1s importantes, llegados de todo el mundo, entre ellos V3treas e Interempresas Media.

Durante los dos d3as que dur3 la convenci3n, se celebraron varias sesiones t3cnicas en torno a los principales puntos de la industria. Tambi3n hubo oportunidades para compartir impresiones y experiencias entre los asistentes y eventos paralelos con contenido art3stico y cultural. Todo ello form3 parte de la reuni3n de dos d3as en Murano, que vino a reforzar determinaci3n de los organizadores y delegados de las principales asociaciones mundiales del vidrio de continuar su trabajo conjunto, con un esfuerzo de colaboraci3n que, con el tiempo, puede perfeccionarse y mejorarse con una calidad y precisi3n a3n mayor.



Foto de familia de los asistentes a la 2^a Convenci3n de Asociaciones Internacionales de la Industria del Vidrio.

Avalado por el trabajo realizado en la primera reuni3n en Murano, en junio de 2017, y por la celebraci3n de una reuni3n el 4 de octubre de 2017, en el marco de la 20^a edici3n de Vitrum, la feria internacional del vidrio celebrada en Mil1n, el evento de Murano se celebr3 en la Stazione Sperimentale del Vetro, el internacionalmente acreditado laboratorio y centro de investigaci3n, estudios, an1lisis y, en general, desarrollos t3cnicos en la industria del vidrio.

“Esta segunda reuni3n de las Asociaciones Internacionales de Vidrio confirma la importancia de comprender las verdaderas necesidades del mercado y las de sus protagonistas. Pero esto es solo el comienzo porque, si el a3o pasado pusimos las bases para un itinerario absolutamente innovador de la industria, este a3o logramos trazar las prioridades a seguir, conscientes de que los resultados concretos solo pueden ser visibles a medio y largo plazo. Adem1s, si la Convenci3n de Murano puede ya considerarse la reuni3n anual de primavera para la industria del vidrio, en Vitrum 2019 (del 1 al 4 de octubre en Mil1n) sin duda tendremos la oportunidad de actualizarnos y alimentar nuestras intenciones de aumentar el valor de la industria en todo el mundo”, coment3 el presidente de Vitrum, Dino Zandonella Necca, al cierre de la convenci3n.

13 Giugno – www.interempresas.net – Articolo on-line con intervista

Interempresas^{net} | VIDRIO PLANO

Vidrio plano ≡ Opinión Directorio Revistas ▾

“En los últimos 12 meses -explica Laura Bason, directora de Vitrum- desde la primera edición de la Convención, hemos continuado fortaleciendo el vínculo entre todos los delegados que participaron el año pasado, al tiempo que nos relacionamos con los nuevos actores de la industria. Tuvimos éxito; y esta fue otra gran satisfacción para nosotros porque significa que estamos en el camino correcto. Nos complace dar la bienvenida en nuestra comunidad a la asociación de vidrio plano de Finlandia, como nuevo miembro este año, y a dos nuevos representantes de Brasil y Eslovaquia. Pero los desarrollos más recientes no terminan allí. Gracias a nuestros objetivos compartidos, también se pudo completar la lista de temas de discusión que en el año pasado empezaron a delinearse. La comunicación y la información ocupan el lugar que les corresponde entre los temas prioritarios, junto con la estandarización técnica y de producción, la educación, la capacitación, la historia y la cultura, la energía y la administración ambiental. Como es cierto para todos los sectores productivos, el elemento de ‘promoción’ es esencial para nuestra industria. Nos incumbe transmitir a los medios una comprensión de la verdadera esencia de nuestros esfuerzos, basados en los principios de cooperación y acción conjunta, que no pueden hacer otra cosa que trabajar en beneficio de todos”.



Dino Zandonella Necca, director de Vitrum, en el centro de la imagen.

En la convención, hubo representantes de Australia, Bélgica, Brasil, Finlandia, Francia, Alemania, Países Bajos, el Reino Unido, Polonia, Rusia, Eslovaquia, España, Suiza, Estados Unidos y, por supuesto, Italia. Las experiencias compartidas por estos países fueron esenciales para el desarrollo fructífero de la convención. En tres sesiones de trabajo intensivas, todas las delegaciones presentaron casos de estudios, planes, objetivos y, no menos importante, sus necesidades.

“Todas las experiencias han sido muy atractivas y, en algunos casos, muy conmovedoras -señala Zandonella- porque ayudaron a poner en orden una reflexión grupal. Fortalecer los esfuerzos de I + D y apoyar a las empresas, especialmente las pequeñas y medianas, en la interpretación del lenguaje normativo relativo a la industria del vidrio en Italia y en el extranjero, son sin duda imprescindibles. También se observó que, en algunas áreas (el caso específico de Brasil fue el centro de un largo análisis), la situación económica ha tenido un impacto considerable en el ‘bienestar’ de la industria y sus trabajadores. Se hizo una llamada en hacer un esfuerzo colectivo para emprender acciones específicas en términos de capacitación para ayudar y preparar a los trabajadores locales con el objetivo de mantenerse al día en los procedimientos competitivos del mercado global”.

13 Giugno – www.interempresas.net – Articolo on-line con intervista

Interempresas^{net} | VIDRIO PLANO

Vidrio plano ≡ Opinión Directorio Revistas ▾

“Nuestro sentido de comunidad -agregó Biason- vuelve a ser evidente en estos contextos porque al compartir los proyectos y los resultados logrados, así como las dificultades enfrentadas en el camino, es posible ver los problemas desde diferentes perspectivas. Y, a menudo, eso significa encontrar una interpretación que podría ser la solución ganadora”.

Programa de jornadas paralelas

Además de las sesiones de trabajo, los delegados y representantes de las 15 publicaciones técnicas disfrutaron de un variado programa de eventos paralelos que mostró otros dos aspectos sorprendentes de la tradición del vidrio de Murano. El jueves 7 de junio se inició con la exposición de cuentas de Lisette Caputo. También organizador de Arts 'Connection, un festival que promueve el renacimiento del vidrio de Murano a través de la cultura, Caputo demostró la manufactura detallada y las fases de procesamiento que entran en la fabricación de cuentas de vidrio, en consonancia con la antigua tradición local que hoy es de dominio exclusivo de 50 artesanos y artistas. La audiencia internacional siguió con interés y respeto todo el proceso y no dudó en pedir detalles sobre los aspectos más complicados y fascinantes del mismo.



La convención tuvo un intenso programa de actividades paralelas.

Por la tarde, tras una visita exclusiva a la laguna de Venecia, el grupo visitó la isla de San Giorgio Maggiore, donde tiene su sede 'Le Stanze del Vetro' (un reconocido centro cultural surgido de la joint venture entre la Fondazione Giorgio Cini y Pentagram Stiftung), para realizar una visita guiada a la muestra 'Un horno en Marsella. Exposición Cirva', comisariada por Isabelle Reiher (directora de CIRVA - Centro Internacional de Investigación sobre el Arte y las Artes Plásticas en Marsella) y Chiara Bertola (comisaria de arte contemporáneo en la Fondazione Querini Stampalia). La visita continuó con una parada en la espléndida Basílica de San Giorgio de Palladio y las Capillas del Vaticano, el primer Pabellón de la Santa Sede en la Exposición Internacional de Arquitectura, en el marco de la Biennale di Venezia.

En la página web www.communityofglassassociations.org pronto estará disponible un video sobre el evento, así como los resúmenes de los informes y toda la información relativa a la segunda Convención de las Asociaciones Internacionales de Vidrio.

14 Giugno – www.glassmagazine.com – Articolo on-line



Guardian
UltraClear®
low-iron glass

CommercialRetailAutoFabricationeSourceBookJobsShopping Ca

Second International Glass Industry Associations Convention Convenes in Murano

Glass Magazine
June 14, 2018
COMMERCIAL, FABRICATION : MEETINGS AND EVENTS

The second Convention of International Glass Associations, sponsored by **Vitrum** and the **Italian Trade Agency** was held June 6-7 in Murano, Italy. The event marked another success in terms of results, turnout and progress, say Vitrum officials.

"This second meeting of the International Glass Associations confirms the importance of understanding the true market needs and those of its players," says Dino Zandonella Necca, president of Vitrum. "This year we managed to map out the priorities to be pursued, aware that concrete results may only be visible in the medium-long term."

The convention included technical sessions revolving around the industry's main focal points; opportunities for sharing; and parallel events with artistic and cultural content.

The Murano event took place at the Stazione Sperimentale del Vetro, a high-level research center and lab, internationally accredited for surveys, studies, analyses and, in general, technical developments in the glass industry.

"We were pleased to welcome in our community Finland, as a new member this year, and two new representatives from Brazil and Slovakia," says Laura Blason, director of Vitrum. "Thanks to our shared objectives, we were also able to complete the list of discussion topics we outlined last year. Communication and information took their rightful place among the priority topics, alongside technical and production standardization, education and training, history and culture, energy and environmental stewardship. As is true for all manufacturing sectors, the element of 'promotion' is essential to our industry. It is incumbent upon us to convey to the media an understanding of the true essence of our efforts here, based on the principles of cooperation and concerted action, that cannot help but work to everyone's advantage."

"Strengthening R&D efforts and supporting businesses, especially small and medium-sized ones, in interpreting legislative language pertaining to the glass industry in Italy and abroad, are certainly a must," says Zandonella. "It was also noted [during the conference] that in some areas the economic situation has had a considerable impact on the 'wellbeing' of the industry

14 Giugno – www.glassonline.com – Articolo on-line con intervista

glassOnline

NEWS PUBLICATIONS EVENTS YELLOW PAGES NEWSLETTER CONTACT VIDEO

News Directory

The second Convention of International Glass Associations wraps up in Murano

2018-06-14 Representative organizations

Sponsored by Vitrum and ITA, the two-day meeting 6-7 June 2018 brought together the leading global representatives of the world of glass. Discussion focused on current needs, projects and experiences of domestic and international significance.



The Convention of the International Glass Industry Associations took place at the Stazione Sperimentale del Vetro (SSV) in Murano, Venice

The second Convention of International Glass Associations, sponsored by Vitrum and ITA (Italian Trade Agency) held 6-7 June in Murano (Venice), with technical sessions revolving around the industry's main focal points; opportunities for sharing; and parallel events with artistic and cultural content. The two-day Murano meeting reinforced the determination of the organizers and delegates from the leading global glass associations to continue their

work – together – as a collaborative effort that, over time, can be further refined and enhanced with even greater quality and precision.

Validating the work accomplished at the first meeting in Murano, in June 2017 and on 4 October 2017, during the 20th edition of Vitrum, the International Glass Show in Milan, the Murano event took place at the Stazione Sperimentale del Vetro, a high-level research center and lab, internationally accredited for surveys, studies, analyses and, in general, technical developments in the glass industry.

“This second meeting of the International Glass Associations confirms the importance of understanding the true market needs and those of its players. But, this is just the beginning because, if last year we laid the groundwork for an absolutely innovative industry journey, this year we managed to map out the priorities to be pursued, aware that concrete results may only be visible in the medium-long term. And, if the Murano Convention can now be deemed the annual spring meeting for the glass industry, at Vitrum 2019 (1-4 October in Milan) we will certainly have the opportunity to update ourselves and fuel our intentions to increase the value of the industry around the world”, remarked Vitrum President, Dino Zandonella Necca, at the close of the convention.

14 Giugno – www.glassonline.com – Articolo on-line con intervista



[NEWS](#) - [PUBLICATIONS](#) - [EVENTS](#) - [YELLOW PAGES](#) - [NEWSLETTER](#) - [CONTACT](#) - [VIDEO](#)

enter your text here
 ☐ News
 ☐ Directory

“Over the last 12 months – explains Laura Biason, director of Vitrum – since the first edition of the Convention – we have continued to strengthen the bond among all the delegates who participated last year, while also engaging with new industry players. We succeeded; and this was another huge satisfaction for us because it means we are on the right track. We were pleased to welcome in our Community Finland, as a new member this year, and two new representatives from Brazil and Slovakia. But the latest developments don't end there. Thanks to our shared objectives, we were also able to complete the list of discussion topics we outlined last year. Communication and information took their rightful place among the priority topics, alongside technical and production standardization, education and training, history and culture, energy and environmental stewardship. As is true for all manufacturing sectors, the element of 'promotion' is essential to our industry. It is incumbent upon us to convey to the media an understanding of the true essence of our efforts here, based on the principles of cooperation and concerted action, that cannot help but work to everyone's advantage”.

Australia, Belgium, Brazil, Finland, France, Germany, Netherlands, the UK, Poland, Russia, Slovakia, Spain, Switzerland, United States and, of course, Italy. The experiences shared by these countries were central to the 2018 convention. In three intensive work sessions, all the delegations presented case studies, plans, aims and, last but not least, their needs.

“All very compelling and, in some cases, very moving experiences – notes Zandonella – because they commanded group reflection. Strengthening R&D efforts and supporting businesses, especially small and medium-sized ones, in interpreting legislative language pertaining to the glass industry in Italy and abroad, are certainly a must. It was also noted that, in some areas (the specific case of Brazil was at the heart of a lengthy analysis) the economic situation has had a considerable impact on the 'wellbeing' of the industry and its workers. A call was made for a collective effort for targeted actions in terms of training to assist and prepare the local workers to keep pace with the competitive procedures in the global market”.

“Our sense of Community – added Biason – is again apparent in these contexts because by sharing the projects and outcomes achieved, as well as the difficulties faced along the way, it is possible to see the issues from different perspectives. And, often, that means finding an interpretation that could be the winning solution”.

In addition to the work sessions, the delegates and representatives of the 15 trade publications were treated to a much-appreciated program of parallel events that showcased two other amazing aspects of Murano's glass tradition. Thursday, 7 June began with Lisette Caputo's bead-making exhibition. Also an organizer of Arts' connection, a festival that promotes the renaissance of Murano glass through culture, Caputo demonstrated the detailed workmanship and processing phases that go into glass bead making, in keeping with the ancient local tradition that today is the domain of only about 50 “die-hard” artisans details about the more complicated and fascinating aspects of the process.

In the afternoon, after an exclusive tour of the Venice lagoon, the group visited the island of San Giorgio Maggiore, where “Le Stanze del Vetro” (a renowned cultural center - joint venture by Fondazione Giorgio Cini and Pentagram Stiftung) is headquartered, for a guided tour of the “A furnace in Marseille. Cirva” exhibit, curated by Isabelle Reiher (director of CIRVA - Centre International de Recherche sur le Verre et les Arts plastiques in Marseille) and Chiara Bertola (curator of contemporary art at the Fondazione Querini Stampalia). The tour continued with a stop at Palladio's splendid San Giorgio Basilica, and the Vatican Chapels, the Holy See's first Pavilion at the International Architecture Exhibition – La Biennale di Venezia.

The video, summaries of the reports and all the information about the second Convention of the International Glass Associations will soon be posted to the Community website: www.communityofglassassociations.org

14 Giugno – www.letsglass.it – Articolo on-line



**SCOPRI COME RADDOPPIARE
I TUOI SPAZI ADV**

HOME NEWS E ARTICOLI LAVORAZIONI PRODOTTI AZIENDE EVENTI E FIERE SHOP

2a Convention delle Associazioni Internazionali del Vetro

14 giugno 2018



Sostenuta da Vitrum e ICE Agenzia, a Murano dal 6 al 7 giugno 2018, la 2a Convention delle Associazioni Internazionali del Vetro ha riunito i massimi rappresentanti mondiali del mondo del vetro. A confronto, istanze, progetti ed esperienze di interesse nazionale e internazionale, incentrate sull'attualità del settore.

Un successo di numeri, partecipazioni e ritorni, quello siglato dalla seconda Convention delle Associazioni Internazionali del Vetro, sostenuta da Vitrum e ICE Agenzia.

Sessioni tecniche incentrate sui principali focus del settore; momenti di confronto; eventi collaterali ad ampio respiro artistico e culturale: la nuova edizione della due-giorni muranese ha consolidato la volontà degli organizzatori e di tutti i rappresentanti delle principali associazioni mondiali del Vetro a portare avanti – insieme – un lavoro di concertazione che, negli anni, potrà essere ulteriormente strutturato e arricchito, con sempre maggiore qualità e puntualità.

L'evento ha confermato gli esiti del primo appuntamento tenutosi, sempre a Murano, a giugno 2017 e dell'incontro, svoltosi il 4 ottobre 2017, durante la 20a edizione di Vitrum, il Salone internazionale del Vetro di Milano. Punto di incontro ufficiale del vertice la Stazione Sperimentale del Vetro, centro di ricerca e laboratorio altamente qualificato, accreditato a livello internazionale per indagini, studi, analisi e, in generale, il progresso tecnico dell'industria vetraria. Australia, Belgio, Brasile, Finlandia, Francia, Germania, Paesi Bassi, Polonia, Regno Unito, Russia, Slovacchia, Spagna, Stati Uniti e Svizzera e, naturalmente, Italia: da questi Paesi sono giunte le testimonianze al centro della Convention muranese 2018. Tutte le delegazioni partecipanti, nelle tre serrate sessioni dei lavori, hanno esposto case study, pianificazioni, obiettivi e, non da ultimo, bisogni.

15 Giugno – www.italy2invest.it – Articolo on-line con intervista



ITALY2INVEST
URBAN DATA INTELLIGENCE



15 giugno 2018

Press Releases

Seconda Convention delle Associazioni Internazionali del Vetro

Un successo di numeri, partecipazioni e ritorni, quello siglato dalla seconda Convention delle Associazioni Internazionali del Vetro, sostenuta da Vitrum e ICE Agenzia e svoltasi tra il 6 e il 7 giugno a Murano (Venezia).

Sessioni tecniche incentrate sui principali focus del settore; momenti di confronto; eventi collaterali ad ampio respiro artistico e culturale: la nuova edizione della due-giorni muranese ha consolidato la volontà degli organizzatori e di tutti i rappresentanti delle principali associazioni mondiali del Vetro a portare avanti – insieme – un lavoro di concertazione che, negli anni, potrà essere ulteriormente strutturato e arricchito, con sempre maggiore qualità e puntualità.

L'evento ha confermato gli esiti del primo appuntamento tenutosi, sempre a Murano, a giugno 2017 e dell'incontro, svoltosi il 4 ottobre 2017, durante la 20a edizione di Vitrum, il Salone internazionale del Vetro di Milano. Punto di incontro ufficiale del vertice la Stazione Sperimentale del Vetro, centro di ricerca e laboratorio altamente qualificato, accreditato a livello internazionale per indagini, studi, analisi e, in generale, il progresso tecnico dell'industria vetraria.

"Questo secondo incontro con le Associazioni Internazionali del Vetro è la conferma dell'importanza di intercettare i bisogni reali del mercato e dei suoi protagonisti. Ma siamo solo all'inizio perché, se l'anno scorso abbiamo posto le basi di un percorso assolutamente innovativo nel settore, quest'anno siamo riusciti a definire la road map delle priorità da perseguire, consapevoli che i risultati concreti potremo osservarli solo nel medio-lungo periodo. E, se la Convention di Murano può oggi confermarsi come l'appuntamento primaverile annuale del Vetro per eccellenza, a Vitrum 2019 (a Milano dal 1° a 4 ottobre) avremo sicuramente l'occasione per aggiornarci e rilanciare i nostri propositi di far crescere il valore del comparto in tutto il mondo", ha dichiarato al termine dei lavori il presidente di Vitrum, ingegner Dino Zandonella Necca.

15 Giugno – www.italy2invest.it – Articolo on-line con intervista



ITALY2INVEST
URBAN DATA INTELLIGENCE

"Negli ultimi dodici mesi – ha spiegato l'ingegner Laura Biason, direttore di Vitrum – seguiti alla prima edizione della Convention abbiamo portato avanti un intenso lavoro di relazioni volto a rafforzare i legami con tutti i rappresentanti che già avevano partecipato lo scorso anno, ma anche a coinvolgimento di nuovi attori del settore. Ci siamo riusciti e questa, per noi, è un'altra grande soddisfazione perché significa che siamo sulla strada giusta. Abbiamo accolto nella nostra Community la Finlandia, new entry di quest'anno, e due nuove rappresentanze da Brasile e Slovacchia. Ma le novità non sono finite qui perché, grazie alla compartecipazione di intenti, abbiamo potuto implementare anche la rosa degli argomenti di discussione individuati un anno fa. Così, anche la comunicazione e l'informazione sono entrate a fare parte di diritto delle tematiche prioritarie, insieme con standardizzazione tecnica e produttiva, educazione e formazione, storia e cultura, energia e tutela ambientale. Il fattore 'promozione' è, infatti, imprescindibile per il nostro comparto, come per tutti gli altri settori del manifatturiero: a noi spetta il compito di trasmettere ai giornalisti e alle testate di riferimento la vera essenza del nostro lavoro, secondo un principio di concertazione che non potrà che portare vantaggi reciproci".

Australia, Belgio, Brasile, Finlandia, Francia, Germania, Paesi Bassi, Polonia, Regno Unito, Russia, Slovacchia, Spagna, Stati Uniti e Svizzera e, naturalmente, Italia. Da questi Paesi sono giunte le testimonianze al centro della Convention muranese 2018. Tutte le delegazioni partecipanti, nelle tre serrate sessioni dei lavori, hanno esposto case study, pianificazioni, obiettivi e, non da ultimo, bisogni. "Esperienze tutte interessanti e, in alcuni casi, anche molto intense – ha fatto presente l'ingegner Zandonella – perché hanno imposto una riflessione collettiva. Rafforzare le attività di R&S ma anche assistere le imprese, soprattutto quelle piccole e medie, nel confronto con i termini legislativi del settore su scala nazionale e internazionale sono sicuramente punti fermi da tenere presenti. È emerso, inoltre, che in alcune aree (il caso specifico del Brasile è stato al centro di un lungo approfondimento) le congiunture economiche hanno inciso notevolmente sulla 'salute' del comparto e agli addetti ai lavori è stato richiesto uno sforzo collettivo per interventi mirati soprattutto in termini di formazione per assistere e preparare gli operatori locali a fronteggiare le logiche competitive del mercato globale".

"La nostra idea di Community – ha aggiunto l'ingegner Biason – si esplica una volta di più in questi contesti, perché condividere non solo i progetti e i risultati raggiunti, ma anche le difficoltà affrontate o quelle attuali consente di osservare le problematiche da più punti di vista differenti. E, quindi, spesso di trovare una chiave di lettura che si può rivelare vincente".

A corollario dei lavori, un gradito programma di eventi collaterali che ha presentato ai delegati e ai rappresentanti delle 15 testate specializzate altre due meravigliose declinazioni della tradizione vetraria dell'Isola di Murano. La giornata di giovedì 7 giugno è stata, infatti, inaugurata dall'esibizione di Lisette Caputo, appassionata perliera e promotrice di Arts' connection, il festival nato per sostenere la rinascita del vetro di Murano attraverso la cultura. Lisette Caputo ha illustrato dettagli e fasi di lavorazione delle perle di vetro, secondo l'antichissima tradizione locale che oggi è portata avanti soltanto da una cinquantina di "irriducibili" artigiane e artiste. Attento e partecipe, il pubblico internazionale non ha esitato ad approfondire gli aspetti più complessi e suggestivi di questa lavorazione e del materiale Vetro.

Nel pomeriggio, dopo un tour esclusivo alla scoperta delle bellezze della laguna veneziana, l'intera delegazione si è recata sull'Isola di San Giorgio Maggiore, dove ha sede "Le Stanze del Vetro" (rinomato spazio culturale nato dall'iniziativa congiunta di Fondazione Giorgio Cini e Pentagram Stiftung), per una visita guidata alla mostra "Una fornace a Marsiglia. Cirva", a cura di Isabelle Reiher (direttrice del Centre International de Recherche sur le Verre et les Arts plastiques di Marsiglia) e Chiara Bertola (responsabile per l'arte contemporanea della Fondazione Querini Stampalia). La visita è proseguita con la tappa alla splendida Basilica di San Giorgio, progettata dal Palladio, e al Vatican Chapels, il primo Padiglione della Santa Sede alla Biennale Esposizione Internazionale di Architettura – La Biennale di Venezia.

15 Giugno – www.a-realestate.it – Articolo on-line con intervista



Seconda Convention delle Associazioni Internazionali del Vetro

15 giugno 2018 kncredazione@2016 Press Releases



Un successo di numeri, partecipazioni e ritorni, quello siglato dalla seconda Convention delle Associazioni Internazionali del Vetro, sostenuta da Vitrum e ICE Agenzia e svoltasi tra il 6 e il 7 giugno a Murano (Venezia).

Sessioni tecniche incentrate sui principali focus del settore; momenti di confronto; eventi collaterali ad ampio respiro artistico e culturale: la nuova edizione della due-giorni muranese ha consolidato la volontà degli organizzatori e di tutti i rappresentanti delle principali associazioni mondiali del Vetro a portare avanti – insieme – un lavoro di concertazione che, negli anni, potrà essere ulteriormente strutturato e arricchito, con sempre maggiore qualità e puntualità.

L'evento ha confermato gli esiti del primo appuntamento tenutosi, sempre a Murano, a giugno 2017 e dell'incontro, svoltosi il 4 ottobre 2017, durante la 20a edizione di Vitrum, il Salone internazionale del Vetro di Milano. Punto di incontro ufficiale del vertice la Stazione Sperimentale del Vetro, centro di ricerca e laboratorio altamente qualificato, accreditato a livello internazionale per indagini, studi, analisi e, in generale, il progresso tecnico dell'industria vetraria.

"Questo secondo incontro con le Associazioni Internazionali del Vetro è la conferma dell'importanza di intercettare i bisogni reali del mercato e dei suoi protagonisti. Ma siamo solo all'inizio perché, se l'anno scorso abbiamo posto le basi di un percorso assolutamente innovativo nel settore, quest'anno siamo riusciti a definire la road map delle priorità da perseguire, consapevoli che i risultati concreti potremo osservarli solo nel medio-lungo periodo. E, se la Convention di Murano può oggi confermarsi come l'appuntamento primaverile annuale del Vetro per eccellenza, a Vitrum 2019 (a Milano dal 1° a 4 ottobre) avremo sicuramente l'occasione per aggiornarci e rilanciare i nostri propositi di far crescere il valore del comparto in tutto il mondo", ha dichiarato al termine dei lavori il presidente di Vitrum, ingegner Dino Zandonella Necca.

"Negli ultimi dodici mesi – ha spiegato l'ingegner Laura BIASON, direttore di Vitrum – seguiti alla prima edizione della Convention abbiamo portato avanti un intenso lavoro di relazioni volto a rafforzare i legami con tutti i rappresentanti che già avevano partecipato lo scorso anno, ma anche a coinvolgimento di nuovi attori del settore. Ci siamo riusciti e questa, per noi, è un'altra grande soddisfazione perché significa che siamo sulla strada giusta. Abbiamo accolto nella nostra Community la Finlandia, new entry di quest'anno, e due nuove rappresentanze da Brasile e Slovacchia. Ma le novità non sono finite qui perché, grazie alla compartecipazione di intenti, abbiamo potuto implementare anche la rosa degli argomenti di discussione individuati un anno fa. Così, anche la comunicazione e l'informazione sono entrate a fare parte di diritto delle tematiche prioritarie, insieme con standardizzazione tecnica e produttiva, educazione e formazione, storia e cultura, energia e tutela ambientale. Il fattore 'promozione' è, infatti, imprescindibile per il nostro comparto, come per tutti gli altri settori del manifatturiero: a noi spetta il compito di trasmettere ai giornalisti e alle testate di riferimento la vera essenza del nostro lavoro, secondo un principio di concertazione che non potrà che portare vantaggi reciproci".

15 Giugno – www.a-realestate.it – Articolo on-line con intervista

Real Estate online

Responsabilità editoriale ed elaborazione contenuti di Knowcastle

HOME NEWS ☐ PRESS RELEASES AGENDA CONTATTI SITEMAP

NEWS TICKER ☐ [28 settembre 2017] Marmomac: le nuove rotte del marmo si incrociano a Verona. ☐ CERCA ...

Australia, Belgio, Brasile, Finlandia, Francia, Germania, Paesi Bassi, Polonia, Regno Unito, Russia, Slovacchia, Spagna, Stati Uniti e Svizzera e, naturalmente, Italia. Da questi Paesi sono giunte le testimonianze al centro della Convention muranese 2018. Tutte le delegazioni partecipanti, nelle tre serrate sessioni dei lavori, hanno esposto case study, pianificazioni, obiettivi e, non da ultimo, bisogni.

“Esperienze tutte interessanti e, in alcuni casi, anche molto intense – ha fatto presente l’ingegner Zandonella – perché hanno imposto una riflessione collettiva. Rafforzare le attività di R&S ma anche assistere le imprese, soprattutto quelle piccole e medie, nel confronto con i termini legislativi del settore su scala nazionale e internazionale sono sicuramente punti fermi da tenere presenti. È emerso, inoltre, che in alcune aree (il caso specifico del Brasile è stato al centro di un lungo approfondimento) le congiunture economiche hanno inciso notevolmente sulla ‘salute’ del comparto e agli addetti ai lavori è stato richiesto uno sforzo collettivo per interventi mirati soprattutto in termini di formazione per assistere e preparare gli operatori locali a fronteggiare le logiche competitive del mercato globale”.

“La nostra idea di Community – ha aggiunto l’ingegner Bion – si esplica una volta di più in questi contesti, perché condividere non solo i progetti e i risultati raggiunti, ma anche le difficoltà affrontate o quelle attuali consente di osservare le problematiche da più punti di vista differenti. E, quindi, spesso di trovare una chiave di lettura che si può rivelare vincente”

A corollario dei lavori, un gradito programma di eventi collaterali che ha presentato ai delegati e ai rappresentanti delle 15 testate specializzate altre due meravigliose declinazioni della tradizione vetraria dell’Isola di Murano. La giornata di giovedì 7 giugno è stata, infatti, inaugurata dall’esibizione di Lisette Caputo, appassionata perler e promotrice di Arts’ connection, il festival nato per sostenere la rinascita del vetro di Murano attraverso la cultura. Lisette Caputo ha illustrato dettagli e fasi di lavorazione delle perle di vetro, secondo l’antichissima tradizione locale che oggi è portata avanti soltanto da una cinquantina di “irriducibili” artigiane e artiste. Attento e partecipe, il pubblico internazionale non ha esitato ad approfondire gli aspetti più complessi e suggestivi di questa lavorazione e del materiale Vetro.

Nel pomeriggio, dopo un tour esclusivo alla scoperta delle bellezze della laguna veneziana, l’intera delegazione si è recata sull’Isola di San Giorgio Maggiore, dove ha sede “Le Stanze del Vetro” (rinomato spazio culturale nato dall’iniziativa congiunta di Fondazione Giorgio Cini e Pentagram Stiftung), per una visita guidata alla mostra “Una fornace a Marsiglia. Cirva”, a cura di Isabelle Reiher (direttrice del Centre International de Recherche sur le Verre et les Arts plastiques di Marsiglia) e Chiara Bertola (responsabile per l’arte contemporanea della Fondazione Querini Stampalia). La visita è proseguita con la tappa alla splendida Basilica di San Giorgio, progettata dal Palladio, e al Vatican Chapels, il primo Padiglione della Santa Sede alla Biennale Esposizione Internazionale di Architettura – La Biennale di Venezia.

27 Giugno – www.glassonline.com – Articolo on-line con intervista



[NEWS](#)
[PUBLICATIONS](#)
[EVENTS](#)
[YELLOW PAGES](#)
[NEWSLETTER](#)
[CONTACT](#)
[VIDEO](#)

☐ News
 ☐ Directory

Vitrum: International Convention of glass associations – two days of exchange, comparison ideas and opportunities in Murano

2017-06-27 [Events](#)

The first International Convention of Glass Associations was organized in Murano, Venice, by Vitrum, with the support of ICE Agenzia. Representatives of the main international associations connected to the glass sector, along with members of the press from all over the world, came together for this two-day event.



The first International Convention of Glass Associations took place in Murano, Venice 21 and 22 June 2017, bringing together delegations from Italy, Germany, Australia, France, UK, Spain, Poland, Russia, Brazil, Slovakia and the US. Thanks to the support of ICE Agenzia, the organizers of Vitrum were able, this year for the first time, to bring together leading representatives of the industry to address together the most topical issues for the glass industry worldwide.

In Murano, in fact, national and international representatives of the sector met to discuss proposals, objectives and issues, also offering journalists present a competent and attentive audience to seize new ideas and opportunities.

The first day, the delegations were welcomed to the island of Murano, at the Stazione Sperimentale del Vetro, a par excellence research centre and a national and international reference point for companies, associations, universities and institutions connected to the world of glass. The 18 associations taking part in the convention spoke about their main activities and services, followed by a visit to the labs of the Stazione Sperimentale del Vetro. The evening provided networking opportunities during a dinner at one of the most typical and exclusive restaurants of Murano.

The second day of the Convention started off with a visit to the Abate Zanetti High School of Glass "Scuola del Vetro", where the delegates discovered this new but, at the same time, historical and exclusive training centre for the glass art of Murano: the first class with 8 students, who have just finished their first year, but next year the first class will have 19 students. During this visit, the guests also attended a practical demonstration of the skills of the Murano maestro glassmakers. At the end of the morning, the Convention started up again at the Stazione Sperimentale del Vetro.

27 Giugno – www.glassonline.com – Articolo on-line con intervista



[HOME](#)
[NEWS](#)
[PUBLICATIONS](#)
[EVENTS](#)
[YELLOW PAGES](#)
[NEWSLETTER](#)
[CONTACT](#)
[VIDEO](#)

☐ News
 ☐ Directory

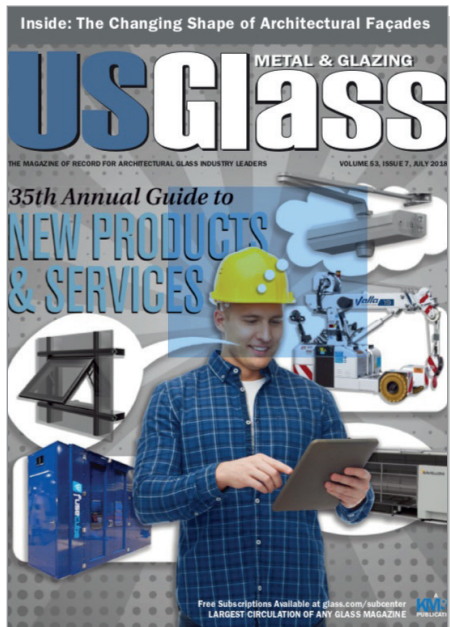
Making glass the material that the building and construction sectors cannot do without; strengthening its ever more protagonist role with regards to renewable energy, but also in niche sectors such as high-tech, advanced telecommunications; becoming a 'critical force' towards the most important European political parties to promote changes and updated standards and regulations for the sector; incentivating the development of solutions able to focus on energy savings and efficiency; foster technical consultations at all levels and around the world for the promotion of good practices; responding to the growing need of communication in the sector, leveraging on the importance of transferring to the general public the importance of the everyday use of glass; promoting culture, education and a high level of continuous updating in companies; and last but not least, enhance the concept of network, so that in one big community the new workers and also historical operators of the sector can confront and stimulate new ideas with each other, drawing from a technical, historical and artistic culture that is accessible to future generations. These are just some of the topics discussed during the second day of the Convention.

"For the people here at Vitrum, being able to bring to Italy and to Murano in particular – with its history and glassmaking traditions – important associations of the sector, is a great satisfaction. The enthusiasm that we encountered already during the first day was contagious, and the second day confirmed the validity of our initiative," commented Dino Zandonella Necca, president of Vitrum, at the end of the Convention. "As entrepreneurs and as institutional representatives, we have a deep passion for glass, a precious and irreplaceable material. And during these two days we have demonstrated that we can all work together to reach a common goal for the sector, making this important meeting a success."

"This is just the start of a roadmap that will put glass and the processes it undergoes in the spotlight," added Laura BIASON, director of Vitrum. "The upcoming appointments have been fixed – on 4 October during Vitrum 2017, the work groups will hold their first operations meeting and, in the spring of 2018 there will be the second appointment in Murano." "But now we need to focus on the 20th edition of Vitrum in Milan, with the certainty," continued Ms. BIASON, "to have been successful in creating a new means of communication for the entire sector. We trust that these annual appointments with the Convention of the Associations will become an important time to meet and discuss, essential for the entire sector, able to continuously renew interest in the industry, its future and on the criticalities that we will be ever more able to face together, with a view to working together and cooperating."

contract ▲

Luglio – USGlass – Articolo con intervista



GlobalUpdate

International Glass Groups Gather in Venice, Italy, to Strengthen Relationships

Representatives from 16 professional glass groups from throughout the world gathered together in June to discuss common challenges and share information during the Second Annual International Convention of Glass Industry Associations in Murano, Venice, Italy. Three new associations joined the meeting's ranks this year — Abravidro (The Brazilian Association of Flat Glass), The Finnish Association of Flat Glass and FunGlass (The Centre for Functional and Surface Functionalized Glass) based in Trenčín, Slovakia.

The event was organized by Vitrum and supported by the Italian Trade Agency (ITA). Associations from 11 countries were represented, including Australia, Belgium, Brazil, Finland, the United Kingdom, Russia, Slovakia, Spain, Germany, Switzerland and Italy.

Iara Bentes represented Abravidro, one of the largest glass associations in Brazil, which includes almost 200 glass companies.

According to Abravidro's annual report, tempered glass is the most popular glass product in Brazil, followed by mirrors, laminated, table top glass and insulating glass. The revenues of tempered glass are down almost 3 percent from 2016 to 2017, while laminated glass revenues are down 18 percent.

However, Bentes noted that employee numbers at glass companies are on the upturn. This points to a more positive future, she said.

Jenni Heikkilä represented the Finnish Association of Flat Glass. It is 21 years old and has 130 member companies. Its main goals are to raise the quality of glass in building construction, as well as influence legislation, standards and guides. One of the group's recent



The goal of the Second Annual International Convention of Glass Industry Associations is to share knowledge and best practices to help each group overcome common challenges and help the glass industry as a whole.

initiatives was introducing a glass design software to the Finnish market as no software was available. The Finnish group has been working closely with Norway and Sweden. They share information since the regulations and laws are similar in their countries.

FunGlass (The Centre for Functional and Surface Functionalized Glass) represents 40 researchers from Slovakia, Spain, Germany and Italy. It is a project supported by the Eighth European Framework program for Research and Innovation Horizon 2020. Their goal is to create an advanced glass center that promotes guidelines and advancements. According to FunGlass representative Martin Michalek, the new center will specialize in research in the area of glasses with special functional properties (luminescence and electric), and to the functionalization of conventional glasses with the aim of modification

of their properties and adding new functionalities.

The 16 glass groups established committees on several key topics, including technical and production standardization, education and training, history and culture, and energy and environmental stewardship. The goal is to share knowledge and best practices to help each group overcome common challenges and help the glass industry as a whole.

"If someone has done it before, why do we have to keep reproducing it over and over again with limited resources," asked Dino Zandonella Necca, president of Vitrum, suggesting a pooling of knowledge. Members of the group will meet again at glasstec in October 2018 to further develop the committees. The groups were also in favor of continuing an annual meeting of associations in Murano, Venice, Italy. —Jenna Reed

continued on page 36

Luglio – Vidro – Articolo con intervista



Vidrio
PLANO E INDUSTRIAS AFINES

TECNOCRISA, S.A.
TECNOLOGIA CRISTALERA AUSTRIACA

[Grabado láser de alta resolución!]

CERION

168

Julio 2018
Precio: 10,00 €

FICHA DE EMPRESA



Obra en vidrio del artista Pierre Charpin.



Cena al aire libre la noche previa al evento.



Obra en vidrio del artista Terry Winters.

Asimismo, los representantes de las publicaciones técnicas presentes, entre ellas nuestra **Revista del VIDRIO PLANO**, tuvimos la oportunidad de acudir a un programa de actividades paralelas en el que destacó la comunicación fluida con las primeras firmas del sector.

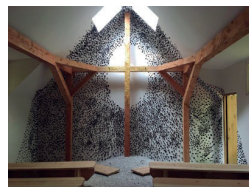
También hubo tiempo para una **Work Session** con Cuentas de Vidrio a cargo de **Lisette Caputo** y una visita al centro cultural "Le Stanze del Vetro", en la isla de San Giorgio Maggiore, donde acudimos a la exposición de vidrio artístico "Un horno en Marsella", guiada por Isabelle Reiher, directora del CIRVA - Centre International

de Recherche sur le Verre et les Arts plastiques de Marsella y donde destacó la obra en vidrio de artistas como **Pierre Charpin** o **Terry Winters**.

Más adelante realizamos una visita al Palacio de San Giorgio Basilica, junto al cual se encuentran los Jardines de la Biennale, que en esta ocasión acogía la Exhibición Internacional de Arquitectura Biennale de Venezia y que incluía como gran atracción una exposición dedicada a la "Capilla Sixtina" a cargo de artistas contemporáneos.

La próxima edición de VITRUM tendrá lugar los días 1 a 4 de octubre de 2019 en el recinto ferial de Milano-Rho. ■

Foto de grupo de la organización del evento y la prensa especializada.



Exposición "Capilla Sixtina"

de Vitrum, "comunicación e información son tan esenciales como los estándares técnicos y de producción y aspectos como educación, formación, cultura, energía y medio ambiente. Nuestros esfuerzos se basan en la cooperación y la acción concertada, que son beneficiosos para que todos avancemos".

Luglio / Agosto – GFF – Articolo

GFF

DAS PRAXISMAGAZIN
FÜR PRODUKTION UND MONTAGE

7-8/2018

GLAS: Trends bei Baustellengeräten, fünf Seiten Marktspiegel // Seiten 26, 27

FENSTER: Elefantenhochzeit – warum Maco bei Hautau übernimmt // Seite 69

FASSADE: Exklusivinterview mit Paul Renson zu Deutschland-Plan // Seite 84

METALL: Mit Wicono an Berufsschule und in Frankfurter Studio // Seiten 92, 94

www.gff-magazin.de



In der Isolierglasbranche hat die kleine Ursache oft eine große Wirkung. Verbindungssysteme von CERA® sind unverzichtbar für eine effiziente Produktion. Und mit Sicherheit die beste Wahl.

www.cera-gmbh.com

CERA®
sicher in Bestform

56 GLAS

Wiedersehen in Murano

Internationale Glasverbände festigen die Zusammenarbeit

Auf Einladung der Vitrum hat in Murano das zweite Treffen internationaler Glasverbände stattgefunden. Vergangenes Jahr war der Startschuss für den Event gefallen, der den Dialog zwischen den Verbänden stärken und gemeinsame Themen in den Vordergrund rücken soll.



In Murano versammelten sich Vertreter von Glasverbänden u.a. aus Australien, Deutschland, Italien, der Schweiz, Spanien, Russland und den USA.

GFF vor Ort
Autor/Foto: Matthias Metzger

„Über die zurückliegenden zwölf Monate hinweg haben wir die Bande zwischen den Teilnehmern gestärkt und zusätzlich um das Engagement weiterer Branchenplayer geworben“, sagt Vitrum-Direktorin Laura Biason. Mit Erfolg: Mit dem finnischen Verband für Flachglas, dem brasilianischen Verband Abravidro und der internationalen Forschungsvereinigung FunGlass mit Sitz in der Slowakei ergänzten drei weitere Organisationen die Gemeinschaft der in Murano versammelten Glasverbände.

Was die Verbände bewegt

In drei Arbeitssessions präsentierten die einzelnen Delegationen – Markt für Markt, Land für Land – jüngste Entwicklungen, neue Herausforderungen sowie Pläne und Ziele ihrer Arbeit. Im Vordergrund standen die Themen Kommunikation und Information, Standardisierung, Aus- und Weiterbildung, Geschichte und Kultur sowie Energie und Umweltschutz, die sich im vergangenen Jahr länderspezifisch

übergreifend als wichtigste Themen herauskristallisiert hatten. Aus Deutschland waren Vertreter des Verbands deutscher Maschinen- und Anlagenhersteller (VDMA) angereist. Sie hatten eine Reihe von Punkten im Gepäck, bei denen sie sich eine Zusammenarbeit über nationale Grenzen hinweg vorstellen könnten. Dazu zählen die Bereiche Standardisierung, Digitalisierung, technische Regularien sowie Umweltgesetzgebung. „Das Finden gemeinsamer Schnittstellen ist ein wichtiges Thema im Maschinenbau“, sagte Günther Mlynar im Gespräch mit GFF.

Für ihn und Gesine Bergmann vom VDMA Forum Glastechnik stand beim Treffen in Murano der gegenseitige Austausch im Vordergrund. „Wir wollen im Gespräch bleiben.“ Bergmann regte an, neben dem VDMA weitere Verbände aus Deutschland wie den Bundesverband Flachglas (BF), den BV Glas oder insbesondere den Bundesinnungsverband des Glaserhandwerks (BIV) zum Treffen einzuladen – bei vielen anderen internationalen Verbänden stehe schließlich auch das Handwerk im Fokus; so wie beim australischen Verband AGGA, der es, wie Patrick Gavaghan erläuterte, mit verschiedenen

Initiativen und Qualifizierungsprogrammen geschafft habe, die Zahl der Auszubildenden kontinuierlich zu erhöhen – mit weiterhin steigender Tendenz. „Glas ist ein hochtechnisches Produkt. Wir brauchen qualifizierte Fachkräfte, die es verarbeiten können.“

Hausaufgaben bis 2019

In Murano wohlgefühlt haben dürfte sich Bertrand Cazes. Als Generalsekretär von Glass for Europe ist er es gewohnt, mit verschiedenen nationalen Glasverbänden zusammenzuarbeiten. Er hob die Aktivitäten des europäischen Dachverbands hervor, die sich nach seinen Angaben in einem wesentlichen Punkt von denen der anderen Verbände unterscheiden. „Wir setzen uns für die Interessen der Flachglasbranche ein, indem wir versuchen, die Gesetzgebung auf EU-Ebene so zu gestalten, dass alle Akteure in der Branche von florierenden Geschäften profitieren“, sagte Cazes. Das Ziel sei es, Politikern den Mehrwert von Flachglasprodukten zu kommunizieren.

Für Laura Biason hat das zweitägige Treffen in Murano seinen Zweck erfüllt. Durch die einzelnen Vorträge sei es möglich gewesen, die fokussierten Themen aus verschiedenen Perspektiven zu betrachten. Das helfe dabei, die richtige Lösung zu finden. Was die Teilnehmer von der Tagung als Hausaufgaben mitnehmen sollen, fasst Vitrum-Präsident Dr.-Ing. Dino Zandonella Necca zusammen: „Anstrengungen in Forschung und Entwicklung zu stärken und Unternehmen, vor allem kleine und mittlere Betriebe, zu unterstützen, Gesetzes- und Normentexte richtig auszulegen, ist sicherlich ein Muss.“ Zudem gab es einen Aufruf zu kollektiven Anstrengungen und gezielten Maßnahmen bei der Aus- und Weiterbildung. „Die lokalen Arbeitnehmer müssen unterstützt werden, um im weltweiten Markt wettbewerbsfähig zu bleiben.“

GFF // 7-8/2018

Agosto – Asian Glass – Articolo

Is this your own copy? subscribe online at www.asianglass.com

www.asianglass.com

asianglass

AG18-4

SEE US AT:

GLASSPRO INDIA

MUMBAI

Inside:

- India re-balances
- Maghreb container markets
- A-P Cyclone resistance
- Curtain wall strategies

PLUS! news, views, analysis and much, much more!

News

People and Places

Vitrum-ITA convention touches on key issues

Italy

The second Convention of International Glass Associations, sponsored by Vitrum and ITA (Italian Trade Agency) held June 6-7 in Murano (Venice), marked another success in terms of results, turnout, and progress.

It included technical sessions revolving around the industry's main focal points; opportunities for sharing; and parallel events with artistic and cultural content. All part of the two-day Murano meeting that reinforced the determination of the organizers and delegates from the leading global glass associations to continue their work – together – as a collaborative effort that, over time, can be further refined and enhanced with even greater quality and precision.

Validating the work accomplished at the first meeting in Murano, in June of 2017 and on October 4, 2017, during the 20th edition of Vitrum, the International Glass Show in Milan, the Murano event took place at the Stazione Sperimentale del Vetro, a high-level research center and lab, internationally accredited for surveys, studies, analyses and, in general, technical developments in the glass industry.

"This second meeting of the International Glass Associations confirms the importance of understanding the true market needs and those of its players. But, this is just the beginning because, if last year we laid the groundwork for an absolutely innovative industry journey, this year we managed to map out the priorities to be pursued, aware that concrete results may only be visible in the medium-long term. And, if the Murano Convention can now be deemed the annual spring meeting for the glass industry, at Vitrum 2019 (October 1-4 in Milan) we will certainly have the opportunity to update ourselves and fuel our intentions to increase the value of the industry around the world", remarked Vitrum President, Dino Zandonella Necca, at the close of the convention.

"Over the last 12 months – explains Laura Blason, director of Vitrum – since the first edition of the Convention – we have



continued to strengthen the bond among all the delegates who participated last year, while also engaging with new industry players. We succeeded; and this was another huge satisfaction for us because it means we are on the right track. We were pleased to welcome in our Community Finland, as a new member this year, and two new representatives from Brazil and Slovakia. But the latest developments don't end there. Thanks to our shared objectives, we were also able to complete the list of discussion topics we outlined last year. Communication and information took their rightful place among the priority topics, alongside technical and production standardization, education and training, history and culture, energy and environmental stewardship. As is true for all manufacturing sectors, the element of 'promotion' is essential to our industry. It is incumbent upon us to convey to the media an understanding of the true essence of our efforts here, based on the principles of cooperation and concerted action, that cannot help but work to everyone's advantage".

Australia, Belgium, Brazil, Finland, France, Germany, Netherlands, the UK, Poland, Russia, Slovakia, Spain, Switzerland, United States and, of course, Italy. The experiences shared by these countries were central to the 2018 convention. In three intensive work sessions, all the delegations presented case studies, plans, aims and,

last but not least, their needs.

"All very compelling and, in some cases, very moving experiences – notes Zandonella – because they commanded group reflection. Strengthening R&D efforts and supporting businesses, especially small and medium-sized ones, in interpreting legislative language pertaining to the glass industry in Italy and abroad, are certainly a must. It was also noted that, in some areas (the specific case of Brazil was at the heart of a lengthy analysis) the economic situation has had a considerable impact on the 'wellbeing' of the industry and its workers. A call was made for a collective effort for targeted actions in terms of training to assist and prepare the local workers to keep pace with the competitive procedures in the global market".

"Our sense of Community – added Blason – is again apparent in these contexts because by sharing the projects and outcomes achieved, as well as the difficulties faced along the way, it is possible to see the issues from different perspectives. And, often, that means finding an interpretation that could be the winning solution".

In addition to the work sessions, the delegates and representatives of the 15 trade publications were treated to a much-appreciated program of parallel events that showcased two other amazing aspects of Murano's glass tradition. Thursday, June 7th began with

Lisette Caputo's bead-making exhibition. Also an organizer of Arts' connection, a festival that promotes the renaissance of Murano glass through culture, Caputo demonstrated the detailed workmanship and processing phases that go into glass bead making, in keeping with the ancient local tradition that today is the domain of only about 50 "die-hard" artisans and artists. Discerning and involved, the international audience did not hesitate to ask for details about the more complicated and fascinating aspects of the process.

In the afternoon, after an exclusive tour of the Venice lagoon, the group visited the island of San Giorgio Maggiore, where "Le Stanze del Vetro" (a renowned cultural center - joint venture by Fondazione Giorgio Cini and Pentagram Stiftung) is headquartered, for a guided tour of the "A furnace in Marseille. Cirva" exhibit, curated by Isabelle Reiher (director of CIRVA - Centre International de Recherche sur le Verre et les Arts plastiques in Marseille) and Chiara Bertola (curator of contemporary art at the Fondazione Querini Stampalia). The tour continued with a stop at Palladio's splendid San Giorgio Basilica, and the Vatican Chapels, the Holy See's first Pavilion at the International Architecture Exhibition – La Biennale di Venezia.

The video, summaries of the reports and all the information about the second Convention of the International Glass Associations will soon be posted to the Community website: www.communityofglassassociations.org

Asian Glass:

mobiles, ipads

& androids

App Store

Google Play

Агосто / Settembre – Glass Processing – Articolo con intervista



6 GlassProcessing ТОЧКА ЗРЕНИЯ

Дино Зандонелла Некка: «Мы за общую копилку опыта для решений проблем отдельных предприятий»



В итальянском Мурано в июне 2018 года состоялся второй съезд национальных ассоциаций стекольной промышленности. На наши вопросы ответил Дино Зандонелла Некка, организатор этого мероприятия и выставки Vitrum.

Дино, расскажите нашим читателям о съезде ассоциаций подробнее.

Идея созыва съезда национальных ассоциаций стекольной промышленности разных стран мира возникла из осознания потребности создать общую копилку опыта для решений проблем отдельных предприятий. Это мероприятие служит достижению трех главных целей: во-первых, это экономия ресурсов (времени, людей, средств), поскольку можно перенимать уже имеющийся опыт; во-вторых, это упрощение стандартов и решений, так как они становятся общими для ассоциаций из разных стран; в-третьих, это идея автоматического объединения культуры и истории с технологией, что является фундаментальным основанием для создания добавленной стоимости.

Мы чрезвычайно довольны результатами второго съезда. Он прошел успешно, что подтверждается цифрами, представитель-

Agosto / Settembre – Glass Processing – Articolo con intervista



ным участием и отдачей. За два дня работы был проведен ряд технических сессий по главным вопросам отрасли, состоялся обмен опытом, была предложена культурно-художественная программа. Кроме того, укрепилось желание всех присутствующих продолжать сотрудничество, которое в будущем может стать более комплексным и обширным, более качественным и углубленным. Это событие стало продолжением первой встречи, проведенной также в Мурано год назад, а также встречи в октябре 2017 года в рамках 20-й международной выставки Vitrum в Милане, посвященной стекольной промышленности.

Кто участвовал в прошедшем мероприятии?

Приехали делегаты пятнадцати международных ассоциаций, представляющих стекольную индустрию, а также журналисты ведущих отраслевых изданий. Участники прибыли из Австралии, Бельгии, Бразилии, Великобритании, Германии, Испании, Италии, Нидерландов, Польши, России, Словакии, США, Финляндии, Франции, и Швейцарии. Мы особенно были рады приветствовать некоторых новых членов: бразильскую ассоциацию Abgravido, финскую ассоциацию листового стекла и словацкий исследовательский центр FunGlass, а также российское отраслевое издание GlassProcessing.

Что удалось обсудить с участниками?

Мы поставили себе цель укрепить завязавшиеся год назад связи между членами, сосредоточив внимание на макротемах, возникших в ходе встречи 2017 года, а именно: производство и технические стандарты, образование и подготовка специалистов, история стекольного дела и культура, энергетические ресурсы и защита окружающей среды.

Цели были достигнуты и в какой-то мере даже перевыполнены. Мы начали глубже прорабатывать различные макротемы, составив перечень важных вопросов для ассоциаций. Например: как разрабатывать общую методологию и технические стан-

Конструктивная атмосфера в ходе встреч и желание сделать съезд ассоциаций ежегодным событием для самих ассоциаций и отраслевых изданий — вот реальные результаты окрепшего за прошедший год сотрудничества.

дарты; как поощрять сотрудничество между академическими кругами и предпринимателями; тема культурно-исторического наследия в производстве стекла; стекло как важный конструктивный элемент системы безопасности в строительстве; стекло как экологичный материал и его применение в целях энергосбережения. Вот только несколько тематик, которые были определены для проработки в различных группах. Кроме того, возникла необходимость создать новую макротему, посвященную общему информационному пространству. Это является фундаментальным для привлечения внимания к работе, уже проделанной различными членами.

Съезд включал множество разных событий и технических сессий. Какие из них оказались наиболее интересными и запомнившимися?

Два дня второго съезда предоставили возможность диалога и технической координации, а также позволили углубиться в историю стекла и его обработки и дали уникальный шанс посетить Венецию и ее достопримечательности. В частности, второй день начался с презентации старинного ремесла изготовления стеклянных бусин вручную. А после двух дней напряженной работы участники отправились на великолепный остров Сан-Джорджо на экскурсию в музей стекла (т.н. «Стеклянные комнаты») по выставке «Печь в Марселе. Cigva»; затем они посетили собор Сан-Джорджо и первый в истории павильон Святого Престола на выставке Биеннале архитектуры.

GlassProcessing
ТОЧКА ЗРЕНИЯ 7

Удалось ли достичь намеченных целей?

Думаю, можно считать, что мы не только достигли, но и перевыполнили намеченные задачи: конструктивная атмосфера в ходе встреч и желание сделать съезд ассоциаций ежегодным событием для самих ассоциаций и отраслевых изданий — вот реальные результаты окрепшего за прошедший год сотрудничества, которое мы намерены развивать.

Привлекательность проекта подтверждается интересом и присоединением новых членов, которые сразу же включились в оживленные дискуссии, сделав важный вклад в работу групп.

Законы, стандарты и условия на рынке стекла очень отличаются в разных странах. Как вам удалось координировать работу национальных ассоциаций?

Разница в нормативно-правовой базе представляет собой чрезвычайно интересный аспект и требует анализа в целях лучшей координации и роста всей стекольной промышленности. Национальные различия могут стать важным источником работы для ассоциаций, основой для выработки общих решений, постоянного сравнения и обмена опытом и мнениями.

Какие впечатления остались у делегатов от посещения Стеклянных комнат?

Большой интерес вызвала художественная выставка «Печь в Марселе. Cigva», проходившая в музее стекла или Стеклянных комнатах. Художественные произведения из стекла произвели большое впечатление, а знакомство с ними стало прекрасным отдыхом после двух дней напряженной работы.





